

Area Nasawe`sx Fxinzenxi  
**MITOS Y CUENTOS NASA**



INSTITUTO DE FORMACION  
INTERCULTURAL COMUNITARIO  
**Kwesx Uma Kiwe**



**Cabildo Indígena  
de Pueblo Nuevo  
Comité de Educación**



Cuentan los mayores que "un día en el cual hubo mucha hambre en todo el territorio, una señora nasa fue a buscar comida a la montaña. Cuando iba caminado, muy lejos de la casa vio dos granitos de maíz que le cayeron de arriba (êe kiwe). Ella os recogió, los echó en la cuetandera (mochila de siete colores, especial para echar hoja de coca) y buscó algunas frutas silvestres y se vino a la casa, preparó comida y le dio de comer a su familia. De pronto, se acordó de los dos granitos de maíz, los sacó de la mochila y los sembró en el tul. Al día siguiente fue a verlos y la mata de maíz ya estaba en choclo. Ella cogió la mejor mazorca y prepararon sopa de maíz y la probó y estaba muy rica. Le dio de comer a su esposo e hijos que estaban muriendo de hambre. El maíz mató el hambre por primera vez en la vida".



*Mitos y Cuentos Nasa*



**MITOS Y CUENTOS NASA**  
Area Nasawe`sx Fxinzenxi

CABILDO INDIGENA DE PUEBLO NUEVO  
Comité de Educación

Instituto de Formación Intercultural Comunitario  
Kwe`sx Uma Kiwe  
[www.tamakiwe-caldono.org](http://www.tamakiwe-caldono.org)

**Investigación y Elaboración  
de Contenidos:**

Equipo de Docentes Resguardo  
Indígena Pueblo Nuevo

**Sedes Educativas Infikuk**

La Palma  
Altamira  
San Pedro  
San José - Los Monos  
San Antonio  
Loma Larga  
Alvaro Ulcué  
CEFIC  
C. D. Pueblo Nuevo

**Ilustraciones:**

Equipo de Docentes  
Niñ@s Resguardo Indígena de Pueblo Nuevo

**Diagramación**

Nixon Yatacué  
Pino Publicidad

**Diseño e Impresión:**

Pino Publicidad

**Traducción  
al Nasa Yuwe**

Maria Luz Campo  
Ober Nene Guetio  
Oliveiro Guetio Osnas

**Dibujos Portada  
y Contraportada**

Julian Hernandez  
Niñ@s Resguardo de Pueblo Nuevo



# Contenido

Jûth Ûpxhnxî Yuwe - Mito De La Batata.....	6
Us Wa`txa Ûpxhnxî Yuwwe - El Origen Del Frijol Cacha.....	8
Khutx Ûpxhnxî Yuwe - El Mito Del Maíz.....	10
Yu` Vxaanxi Yuwe - Mito Del Agua.....	15
Mewêjx Wejxa - El Cuento Del Gallinazo.....	18
Kâhpx Dxihkthê` - El Cuento Del Conejo Burlón.....	19
Û` Tasx Thuthenxi - El Origen De La Comida.....	20
Yu`kh Misxyakh Atalxyakh - El Cuento De La Gallina Y El Zorro.....	23
Â`s Ûpxhnxî Yuwe - Mito De La Arracacha.....	24
Atalx Eçx Ûpxhnxî Yuwe - Mito Del Zorro.....	26
Alku Khûçxh - Mito Del Perro Negro.....	28
Nasa Vxaanxi`s Pta`sxnxi - El Origen Del Pueblo Nasa.....	31
Eçxthê` Vxuu Naamu - El Cuento Del Diablo.....	33
Nxû`pxyakh Alумыаkh - El Alum Y El Guatín.....	35
Piisxa Ûpxhnxî - Mito Del Ovejo.....	36
Pêethe Ûpxhnxî - Mito Del Mejicano.....	38
Ipx Kâsejnxî - El Mito De La Candela.....	39
Ipx Kâsejnxî - El Origen De La Candela.....	41
Ka`ka Vxaanxi - Mito De La Papa.....	42
Êsx Tasx - Mito De La Coca.....	44
Atalx Naa Kiwete Vxaanxi - El Origen De La Gallina.....	45
Atalx Luuçx Memkwêe - El Canto De Los Pollitos.....	48
Alku` Nasatx Pi`txna U`jusa` - El Perro Para El Nasa.....	49
Wejxa Yuwe - Cuento Del Viento.....	50
Sxita Ûpxhnxî - El Mito Del Armadillo.....	55
Dxi`th Jeb - El Mito Del Caspe.....	57
Sbitx Upxhnxî Yuwe - El Mito De La Chucha.....	58
La Creación De La Casa Grande.....	61



## PRESENTACION

La cultura Nasa está marcada por una diversidad de mitos y leyendas que dan cuenta del origen de las cosas según nuestra cosmovisión; estos valores culturales se encuentran presentes especialmente en los mayores, quienes generación tras generación han venido transmitiendo su conocimiento sobre el origen del mundo y de los seres que lo habitamos. El Instituto de Formación Intercultural Comunitario Kwesx Uma Kiwe en conjunto con el equipo de maestr@s del Resguardo Indígena de Pueblo Nuevo ha querido integrar dentro del Proyecto Educativo Comunitario este conocimiento ancestral como una manera de ir buscando una educación contextualizada socioculturalmente a nuestra realidad; es así como se ha realizado una compilación de cuentos y mitos para que sean conocidos y recreados por las nuevas generaciones que se están formando en los diferentes centros educativos. Creemos que por la forma en que viene presentada la cartilla en los idiomas Castellano y Nasa Yuwe, en su aplicación permitirá reforzar el aprendizaje de la lecto-escritura del Nasa Yuwe, además del aprendizaje sobre los aspectos fundantes de nuestra cosmovisión.



## JÛTH ÛPXHNXI YUWE

Teeçx yatte nxiisa`nta ji`phu`, txâa nxiisa` mêh zxiçxkweyû`ne` nawa neywê` sxyakh ywêse` sameeneyû` sa` piçkweçxaatxne` fxiyuya` wêdxî. Khîçii txa`w wê`dejn u` juy teeçx ênte` puçkhe dxiynayçxane` wêdxna kiite txaju` khîçii nmehte dxiydxija`sne wêdx. txa`w wêdxna u` jute txaa dxiya` luuçx akhçxa kdeje` nxisane` ji`phu` sa` txkheene` kheeçxa deje` nakaçxha` txaa u` yyu` pakweya` u` jwene` kusyu` dxi`pte ew jxphuupçxa kimwâ kpatxkahmeen, txa`wyûun u` juyna dxiyyu` wala pa`yahtxne` kpatxwêçxa ma`wyûh txa`w kusçxaa u` jweki`k sûçxa, nakaçxha` ki` kuskhe txa`wênii sxawedne` dxiya`s pakwen, yâ`pxwêçxa txa`wyûçii thaakwene` dej dxiyyakh khiçxane` ya`kpahtxna kâj. Txa`w ya`kpahtxyâ`the` neywê`sxa` uwena`wâ pâpâne`ta jxuka uunus, txawyûuya`çxha` kafxi`nawâ pedaane`ta, khiçxane`ta u`j sa` ki` txaçxte sxawêdçxa thegteyu` teeçx yajwes bejsaçxaane` txa`w walasa buçxana ûsu` kxtee u`ya`s pedaanxite txaane` txa`w jûth bejyu`.

Txaju` txâ`w u`y kna`sas` ptxuuçxa ikh pa`ka jûtha` txa`w beja` jî`tx, khiiçxa nasasa txa`w yuwe susna kiitete, txaa nasa`s jûth yaj ksxaavxsu ya`jwedun u` juna`wçxaa u`ju` jîtx thê` sawe`sxa`.



## MITO DE LA BATATA

Una familia tenía una hija muy bonita y muy consentida, la cuidaban mucho, era muy necia, le gustaba molestar mucho con los hombres. Un día se puso a enamorar a un primo, por



último se enamoró de su propio hermano; el hermano dormía en una hamaca y la muchacha iba por las noches a buscar al hermano. Para que éste no se diera cuenta se cubría bien el rostro; un día el hermano estuvo pendiente para ver de donde venía la

mujer por las noches; la muchacha

regresó en las horas de la noche a buscar al hermano, resulta que ésta se quedó dormida y se dejó coger.

Al ver esto la familia la cojió a garrote hasta matarla; la enterraron en un huevo y se fueron, con el tiempo la familia regresó y vieron que en ese lugar donde habían enterrado a la muchacha había una mata grande de batata y de color como rojo y decían que la batata es así por que anteriormente fue una muchacha y el color rojo es por los garrotazos que le dieron.

Cuando una persona se enreda con otra, se dice que está más enredada que el bejuco de la batata.

## US WA`TXA ÛPXHNXI YUWWE

Teeçx yatte thê` sawe` sxa` nxiisa wala êbasa, paayku` jusa ji`phu`ne`ta jî`kutx, txa`s wala yû`txpejtewa wêse`samene`yû` sayu` kusyu suutçxane` ku`jxa` kaseje` neywê`sx uykahmeen, txa`w yûçii dxi`ja`s puubaçxa txitx wala u`pu`ne` kxteçxaane` pa`j, txa`wtewa txaayû` ku`ju yatteyâ`t pa`j sûjûçxaane`, açyu` wêse`theyu` wala tuhkan, memna ûsna`w susune` nawa txaayû` eblul, çuz, txitx ulx, slxuj, ki` vxiçxakweçxaane`ta txa`w susna çkhewna ûsu`txaa txitxsu, nanwâ`u`yyu` ku`ju yatteyâ`t h pa`j sûçxa kxteene` ku`jxa` uwe, khîçii txaa txitx dxiikhene`khêe.

Nxiisa ûkah vxaameteyu` neywê`sxa wala pakweya` uwene`ta açyu` u`jnxhi çxidaçxane`ta vxa`. Txaçxhteyu`txaa txitx wala` ûhdxne` baaçxyuh ûdxsamene`yû` nawâ, txaju txâ`w ûhdxyâ`the` kxtee pxâhteyu` teeçx yaj tasx walaçxane` buçxan vxaa, açyu` neywê`sxa` txawne`ta tasx wala uysayu` nxhi`yakh thegya` u`jnhe`ta, khiiteyu` nxhi`sa` ew tasxtepa`nhe` thegya` kûj, txa`w kûjte nxiisaçxaane` ûsu` sayu` na`jinne` we`w nxhi`ja`s: I`kwe`sxyu` wala yû`txpejku`kwenanwa û`kweyu` wêsejmeku`tσαâçxhyu` yu`kh us yuuçxa ûsthu jîinne`we`



## EL ORIGEN DEL FRIJOL CACHA

Anteriormente había una muchacha a la que le gustaba salir a bailar mucho y en todas las fiestas quería estar, un día se fue a una fiesta pero con la oscuridad se perdió del camino y sin darse cuenta se fue por otro lado a medida que iba caminando escuchaba música que ella siempre había bailado, entonces decidió irse para allá.

Cuando ella llegó a ese sitio sintió que era su espacio, pero en realidad la música que ella escuchaba era el canto de los pájaros, grillos, luciérnagas, chiguacos, sapos, ranas, y otros animales que habitaban en el pantano. Ella bailó toda la noche con ellos pensando y creyendo que eran personas pero en realidad eran sólo animal, a medida que ella bailaba se fue enterrando en el pantano, cuando la mamá no supo nada de ella salió a buscarla al día siguiente, buscó por los lugares donde ella había ido y no encontró nada.

En la búsqueda la mamá se encontró con el pantano pero este se había secado, le pareció muy raro pues este nunca se secaba y en el lugar vió una mata con abundancia de bejucos, pero ella se asustó y se fué para su casa. Con el tiempo decidió regresar y cuando llegó al sitio vió que la mata tenía vainas maduras las cogió y al acercarse sintió frío y un fuerte viento surgió; en ese instante la mata se abrió y la muchacha apareció allí diciendole a la mamá: no te asuste soy tu hija

perdoname por no haberte hecho caso, ni escuchar tus consejos por eso hoy estoy aquí convertida en una mata de frijol cacha.

## KHUTX ÛPXHNXI YUWE

Txanteya` îkh tu`k ka`tte teeçx ptaamkwene`ta u`pu`je`z luuçxkweyakh. Teeçx ênte`txaa ptaama`waçyane`ta u`j jîku`tx, luuçxyu`yatte txaawê`sxçxane`ta nenxu, sayu`txaa luuçxwe`sxa`yat puka uy thê`sa u`jweçtene`ta uy, kxuuyyu`yu`a`abxya`takhne`luuçtxinana`u`y luuçxkwesayu`utxane`thegya`u`jtxaa thê`sa dej na`wne`thegu`aççxaa,txaju`îkhtepa`kûjte`dejxuyu`ne`thê`sa`açã`txaju`u`y luuçxa`îkhte ya`kxyûpçxane`neenxu.

neywê`sx yatte pa`the luuçx u`ykwesayu`meeneyû`txajuyâ`ja`pakweya`takhne`ta wasakwe kîhte u`pçxa jîn nawâ kihteyujwa vxaamene`,txajuyâ`ja`nhxî`ja`jxuka yat vxitxtxi`s aphçxane`thegu`gu`açyu`nxiisa`îkh pxâhtene`u`pu`txajuyâ`nhe`dxiyyuu ta`sxçxa neeweya`wat yu`nawâ âjameeth jîn we`w. Txajuyu`neywê`sxa yajwesne`ta uy nxiisa`s yu`ju kutxi`jinha`w jiçxa nawâ âjame`nta`sa`pêysa tasxna`nta u`j yu`çe pe`wya`nxiisa`s yu`ju kutxi`jwa`, mêh kusnxi yû`ne aççxaa vxite êntewe`sxne`ta nvxiht, kuus kuusyu`dxiya`s mêh neewe`wne`ta npe`sxa`s kxsusna u`pkahn,pêysa



tasxna u` jweç paaça` yu` yu` jweene` aphna yuwe` aççxaa  
dxiyyu` kutehne` uykheew npe` sx pa` ka.

neywê` sx sxaawedna pa` theyu` dxiyyu ês pakwenne` u` pu`  
npe` sxa` s yat kluute kaçxçxa, thê` jxû` wêdxne` pukate  
kutxi` ji` naakaçxha` îkhyu` jweene` walaan u` jwe`, khîçii  
thê` jâ` s aphne` nawâ txaayû` yu` dxiiteyâ` nhe` u` psa  
yu` na yaatxi` çmene` nawâ pukakhe u` psa luuçxtxi` syu`  
uyu` ne` sa` na` jîne` : payuumha` t` jîne` çâ` txahne` luuçx  
u` ykweyû` utxaa, neywâ txawêy payuumha` t` jîte` luuçxyu`  
sxûuna` jîne` tasa` ka` ka` nhe` ta khiiçxa` sxuu khasxne` ta  
puuç yu` dxiite, txaa thê` sayu` jiyune` yu` dxiite  
u` pçxawâ, luuçxyu` pa` yahtxçxaa me` ka jinne` ta we` we`  
neyâ` syu` txàwme` wala alku juuna` sa u` ptxka, khiiçxa  
yu` çe fxizesa jxûuçxa myû jîne` ta. txajuyâ` ja` neyâ`  
çxaayu` çe, khutx çihme, sxuu txa` wne` jxûuçxa patxuka  
khewuçyu` aça` je` z nxinxkwene` ta ew zxiçxkwe kwêhnesa  
u` pu` nanwâ txaayû` uymeene` khêew, spayteyu` teeçx  
thê` sane` kiçhuçxa u` pu` sa` paçuj kuseteyu` teeçx uka  
vxuu bejsane` ji` phu`, txaa ukayu` sekyakh, a` teyakh  
ma` wne` kwene` txaanne` ta` sxi` aça` uka` s atçxa  
u` psayu` î` thê` saçxayuwâmee kpi` sxneyû` îkhas thegna  
ûssa.

Luuçx neyyâ` s su` swêneyûu naakaçxha je` z nxinxkwe  
kwehnen u` pune` ta txaatxi` s tukuu kha` tx dxiikhene` ya`  
kaaçxha kasêj.

Nxiisayakh zxi` kyakhyu` u` jwene` ga alku khûçxh  
yahtxmêyna txa` wme` txaa ayte thegsa jî` ne` ta  
neyâ` syu`, txajuyu` yu` çene` ta kaakame` çxha kaaj,  
nxiisayu` je` z khutx nxinx, sxûu, çxaayu` çe vxite txa nxinx  
kwehnetxne` ta ktu` seçxha kaaj alku khûçxh neewuteyu`  
naayâkh puuyine` ga jin we` wçxa.

Yuhn ûsii yahtxçxayû` îkh pukakhene` ûsu` txaayû`  
su` swêneyu` na` txkhee su` sne`, aça` je` z nxinx kwehnesa  
jxûune` tukuute sutçxa txaayû` txkhee su` snxikhe` nta  
wete, su` snxi mâz ênwâ çkhewte` kxteeyu` khutx  
tasxne` ta bucxaçe`

## EL MITO DEL MAÍZ

En la Laguna de Siberia había una pareja con dos hijos, un  
niño y una niña; los padres un día fueron a rozar mientras que  
los niños se quedaban en la casa.

Un día los niños vieron que pasaba un señor cerca a la orilla  
del lago, cuando de pronto observaron que el agua empezó a  
rebozarse. El señor hablaba pero no le entendían. Al fin los  
niños escucharon al señor, pero él se quedó como dormido y  
cuando estaba así la niñita se acercó al lago para curiosear.

Mientras esto sucedía llegaron los padres de la niña pero se



tasxna u` jweç paaça` yu` yu` jweene` aphna yuwe` aççxaa  
dxiyyu` kutehne` uykheew npe` sx pa` ka.

neywê` sx sxaawedna pa` theyu` dxiyyu ês pakwenne` u` pu`  
npe` sxa` s yat kluute kaçxçxa, thê` jxû` wêdxne` pukate  
kutxi` ji` naakaçxha` îkhyu` jweene` walaan u` jwe`, khîçii  
thê` jâ` s aphne` nawâ txaayû` yu` dxiiteyâ` nhe` u` psa  
yu` na yaatxi` çmene` nawâ pukakhe u` psa luuçtxxi` syu`  
uyu` ne` sa` na` jîne` : payuumha` t jîne` çâ` txahne` luuçx  
u` ykweyû` utxaa, neywâ txawêy payuumha` t jîte` luuçxyu`  
sxûuna` jîne` tasa` ka` ka` nhe` ta khiiçxa` sxuu khasxne` ta  
puuç yu` dxiite, txaa thê` sayu` jiyune` yu` dxiite  
u` pçxawâ, luuçxyu` pa` yahtxçxaa me` ka jinne` ta we` we`  
neyâ` syu` txàwme` wala alku juuna` sa u` ptxka, khîçxa  
yu` çe fxizesa jxûuçxa myû jîne` ta. txajuyâ` ja` neyâ`  
çxaayu` çe, khutx çxihme, sxuu txa` wne` jxûuçxa patxuka  
khewuçyu` aça` je` z nxinxkwene` ta ew zxiçxkwe kwêhnesa  
u` pu` nanwâ txaayû` uymeene` khêew, spayteyu` teeçx  
thê` sane` kiçhuçxa u` pu` sa` paçuj kuseteyu` teeçx uka  
vxuu bejsane` ji` phu`, txaa ukayu` sekyakh, a` teyakh  
ma` wne` kwene` txaanne` ta` sxi` aça` uka` s atçxa  
u` psayu` î` thê` saçxayuwâmee kpi` sxneyû` îkhas thegna  
ûssa.

Luuçx neyyâ` s su` swêneyû` naakaçxha je` z nxinxkwe  
kwehnen u` pune` ta txaatxi` s tukuu kha` tx dxiikhene` ya`  
kaaçxha kasêj.

Nxiisayakh zxi` kyakhyu` u` jwene` ga alku khûçxh  
yahtxmêyna txa` wme` txaa ayte thegsa jî` ne` ta  
neyâ` syu`, txajuyu` yu` çene` ta kaakame` çxha kaaj,  
nxiisayu` je` z khutx nxinx, sxûu, çxaayu` çe vxite txa nxinx  
kwehnetxne` ta ktu` seçxha kaaj alku khûçxh neewuteyu`  
naayâkh puuyine` ga jin we` wçxa.

Yuhn ûsii yahtxçxayû` îkh pukakhene` ûsu` txaayû`  
su` swêneyu` na` txkhee su` sne`, aça` je` z nxinx kwehnesa  
jxûune` tukuute sutçxa txaayû` txkhee su` snxikhe` nta  
wete, su` snxi mâz ênwâ çkhewte` kxteeyu` khutx  
tasxne` ta bucxaçe`

## EL MITO DEL MAÍZ

En la Laguna de Siberia había una pareja con dos hijos, un  
niño y una niña; los padres un día fueron a rozar mientras que  
los niños se quedaban en la casa.

Un día los niños vieron que pasaba un señor cerca a la orilla  
del lago, cuando de pronto observaron que el agua empezó a  
rebozarse. El señor hablaba pero no le entendían. Al fin los  
niños escucharon al señor, pero él se quedó como dormido y  
cuando estaba así la niñita se acercó al lago para curiosar.

Mientras esto sucedía llegaron los padres de la niña pero se



dieron cuenta que la niña no estaba; la buscaron diciendo: ¿Wesakue (mija)? ¿En dónde estas? Ella no aparecía por ningún lado. La mamá siguió buscando desesperadamente y... la encontró pero con la casita cubierto por el agua. El hermano le conto lo que sucedía pero la niña esta tan lejos para darle la mano, ni modos de cogerla; entonces consiguieron bejucos para halar a la niña pero no pudieron hacer nada. Entonces se fueron a buscar la ayuda del medico tradicional para tratar de sacarla del agua, mientras que se anochecía pronto, estaba ya muy tarde.

Al otro día le recomendaron al hermano para que le hablara y entretuviera a la niña mientras iban otra vez al medico tradicional. Poco a poco el agua crecía más y más; mientras el hermano, por hablar con la hermana se fue acercando hasta ir al otro lado por la hermana. Cuando los papas aparecieron, no encontraron al niño.

El hermanito le buscaba piojos a la niña mientras estaban sentados en el techo (yat klu) de la casa.

El señor soñaba que sacaba unos pescados y el agua crecía cada vez mas hasta agua se tragar al señor. Él vivía dentro del agua, además veía a los hijitos del vecino al tiempo que se acercaba y dijo: ¿payuumha` t? Le dijeron que se callara... lo hicieron entrar y le ofrecieron mazamorra de maíz (dentro de la laguna). Los niños le dijeron que entrara pero con

cuidado por que había un perro bravo y que llevara un remedio fresco llamado alegría (Cxaayu`çe), maíz blanco, orejuela. Mientras comía, vio que en el patio habían unas pepas brillantes muy bonitas, se fue guiándose por eso tan brillante y mediante sus ojos se encontró con una mayor que se encontraba agachado y notó que en la mano derecha tenia una vara de oro que brillaba, parecía como el sol y la luna por que resplandecía. Pero el mayor con tanta luminosidad simbolizaba al trueno quien dirigía, que manda, que vive en la laguna (el suena cuando sale del agua).

Al señor después de comer, le dio muchas ganas de orinar, cuando se paró se antojo de aquellas pepas brillantes y cogió 2 de estas pepas y las escondió en el pene. Los niños le dijeron que se fuera antes de que se despertara el perro negro, ya que ellos eran los que dirigían este lugar, entonces lo mandaron con unos remedios, la niña le dio 2 pepas de maíz, orejuela, alegría, para que se defendiera del pip sxavx y lo acompañaron a la salida, lo mandaron con las pepas brillantes, aconsejándole que si el perro le perseguía se echara ese remedio que ellos le mandaban.

Cuando despertó se dio cuenta estaba a la orilla del lago, y le dio muchas ganas de orinar y mientras lo hacía botó las pepas brillantes que traía en el pene. Estas comenzaron con el tiempo a crecer y poblar la tierra. Los tapanos no eran los dueños de las pepas brillantes.



## YU` VXAANXI YUWE

Yu`a` u`yaçe`, yaçkayyu` yu`a` meeneyû`çe` mêh ûukhnxisayû`ne` yu` vxaaçxa kiwete thaakwewa walaana sûçxa, txa pa`kate kwe`sx thê`sawe`sxa` yu`a`s vxitmeetaûsu`çe`.

Naa ênsu` nasawe`sx fxi`zen ûsu`netasa` txawê`sxa phkhakheçxa puutx we`we`ne`ta sayu` na`jîne`ta yu` ûswaç` kimwâ ya` tûudxmenasa` î`nçxaa fxtûu nxinxma`txyuu, fxtûu weçema`txyuu nawâ yu` ji`ph ji`phthê`saçxaatx ya` û`wêna jî`ne`ta txaawê`sxyu`.

Aça` teeçx wasakwe u`pune` kîh we`wtewa ywêese`samee, sa`ney neewe`wnxi`s wêse`mheene`. Txaaçxh ênsu`ka`ka khakhçxa`nta û`sayu` açyu` neyâ`nxiisa`s neewe`wçxa jwee ka`ka khakh wala û`meene`kwe txa`wmêeyû` mêh nxu`wêyûuna jîçxa, txawtewa txa nxiisa`neyâ`s wese`mheçxa mêh wala û`ne`ka`ka khakha`s txajuyâ`ja mêh nxu`wêyahtxne`.

txa`w nxu`wê yahtxçxa` txa wasakwe`î` yu`khnane`u`j fxtûu nxinxkwe pakweya`sa` fxtûu nxinx mêh yu`ji`ph ji`phthê`saçxaatx û`wêne`, txa`wyûtewa nxu`wê çkhewmeene`, acyu` txa`w yu`khsu u`juy txajx pukakhe dxiya`sne`uy txaayû`vxixakwe vxîhtxna u`jusaneyû`sa`nxû`wê yûuçkaçxha vxixakwe eea`sne`tûudxi`aççxaa

npe`sxa pukakhe dxiya`s uyçxa na`jîne`: û`kwe mêh nxu`wêth nawa yu`tûudxwêth jinne`we`wnpe`sxa`.

Aça` pukakhe dxiyyu` fxtûupathne`ji`phusa`na`s sxûjwe khiicxa nxix akhna`wâ kiwe pxâhte çxhâçxha mêpawe, txaju txa wasakwe txa`wêy yûune açyu`kiwe txaaçxh ênka ma`wne`lupeyu`açyu`txaa nxinx`kiwe dxiikhene`waçu txajune`yu`a`buçxaya`tâkh khîite txa wasakwe ma`wne`nxu`wêyû`naaçxa tûudxne`, tûudxne`naakaçxha yu`wa txa`wêy jweene`walaan yuwe`txaa ûpanxite txa`wyûute`txaa wasakwe ûukhweete`î`ûphya`ne kasej nawâ yu`a`e`steijne`neewuyâ`uwe, txajuyâ`ja`wasakwe ûphuçii mêh kutx walaane`txaj kwekwe khiiçxane`ûhpa`txajune`ta yu`wala, îkh wala vxaan çkhew khiiçxa txa wasakwe nmehte`na`wne`we`w: û`kwe yu`nxhi`tsa`i`kwe`sx jxukasatx yu`nvxîhtna ûsu`n paakaçxyujwa peejxme sa`kiwe`sîkh dxiikhe akhme`n.

## MITO DEL AGUA

Se dice que el agua es una mujer. En las épocas de la creación del universo no existía agua, el temor en ese tiempo era que el agua pudiera ser más abundante que la tierra, por ese motivo no la creaban. Entoces en ese tiempo hicieron un pacto entre todos los seres vivientes, que si había agua, nadie la tomaría, sólo comerían frutas ó raíces que fueran jugosas.



En ese tiempo la desobediencia también existía como lo es ahora, fue cuando una muchacha que era muy rebelde, no obedeció a su padre a una recomendación que le hizo. En este tiempo sólo se comía papas asadas, entonces el papá le dijo a la muchacha que no comiera mucha papa asada ya que esto producía sed, la muchacha no hizo caso y comió demasiado, al instante sintió mucha sed.

Se fué para el monte y por mas que comiera frutas jugosas no se le calmaba la sed. Siguiendo en el monte se encontró con un primo que casaba pájaros y para calmar la sed él se tomaba la sangre, la muchacha le dijo al primo que tenía mucha sed, pero lo que yo quiero es agua. El cazador le dijo toma esta bodoquera y métele un dardo, sópla duro hacia el centro de la tierra, la jóven hizo esto y como la tierra era tan blandita enterró el dardo y fué cuando brotó el agua; como la joven tenía tanta sed tomó agua y cada véz que tomaba salía más agua.

La jóven asustada salió a correr y el agua la perseguía, ella no podía correr más y se convirtió en una joven gigante hasta que la muchacha se reventó; y al mismo instante se formaron los ríos y los mares, la joven alcanzó a decir las últimas palabras que fueron: yo soy la madre del agua, estaré siempre dando agua y cuidando la madre naturaleza.

## MEWÊJX WEJXA

Teeçx ênte` mewêjxa` wala wêen u`june`sa` mteewa jxukane` îç pakwen tâdxi` nawâ kîjwa uymeene` sayu` teeçx tatxkweçxaane` kiweka weten ûste uy, txaayû` jibaneyû` txa`w uyçxayû` mewêjxyû` wala dxuusa`s weçxane` txa`wçxhawâ îç uythusûçxa txa`w wala wêen u`juy, wêe weete tudçxaa kuhna`wâ wâaçhaçxayû` jiba dxikhtheete` sùçxa yukkaçxaane` kaaj, nawâ jibayu` uunximene`yû` dejnçxaane` ûsu`, txa`w wala wâaçhatayu` yahtxne`sa` ûçxkafx`a`s mu`kwene` khiina`wâ wala wuwun u`jnhe` açyu` mewêjxyû` jiba ûçxkafx`tene` dxikthe`s waççxa neenxu sayu` ma`wyûuçxa pateetx sùçxayû` mêh çxhaçxhan u`pune` nanwâ jibayu` jweeçxahnê` wuwu`, txaanwâ wala wêtmeyûneça` txa`wyûçii pehka dxikthe`s pâhdene` nawâ jxuka tupitenxineyû` jiba ûçxkafx`neewenxi, txaapa`ka âçxpkaçxh mewêjxyû` dxiktheeçxa sùpxtheta`.

## EL CUENTO DEL GALLINAZO

Un día el gallinazo andaba con hambre volaba y observaba hacia la tierra buscando que comer hasta que en una manga vió un animal tendido y pensó que estaba, muerto con esa hambruna que tenía se lanzó con fuerza hacia él y pensando darle un picotázo en la cabeza se confundió y se lo dió por el ano el caballo se despertó asustado y salió corriendo. El caballo apretaba el rabo y al mismo tiempo el gallinazo



intentaba sacar la cabeza y después de tanto forcejeo el gallinazo pudo sacar la cabeza pero de tanta fuerza que hizo le salió la cabeza y el cuello desplumado. Por eso dicen los mayores que hasta el día de hoy el gallinazo tiene la cabeza y el cuello pelado.

### KÂHPX DXIHKTHÊ`

Teeçx pxâhte` kâpxkwene` u`pu` nawâ û`n ki` dejn txa`wçxaane` yûun u`psayu`, teeçx ênte nasa tulte u`kaçxa â`sx uunxhi ûsu`ne` txteene` pesweeçxa ûyâ` uwe, khiiçxane` kaasen u`pya` ujwe`, kaasen u`ppaaça` ki`ttxi`sne` fxtûukwejû khûkhu` sa` ûusyaatxi`ne` âdx na`w kazxkwetna`, yuwe khas na`w zxiçxkweta`, thû`wâçxa ew katkweta` aça` âdx jxkhaasa wala yuuwa`sa`dka, aça` txaalxuun txa`w sxiika` bahç, baaçxyujwa pêwsamee, kidsamee jxkaajwa`sameena jinne` weeçxna u`pu`.

Txa`w weeçxna u`pteyu` lxuunyû` utxateene` wêse`jn ûsuna` jxuka ma`w we`wtewa jxuka jiyune`sa` kâhpx ûukhnusçxaane` sxita açyu` ûukhnixikhee kâhpxyu` na`jîne` : nuu pêeykajanê`ga tûuçxayû` wala çxhaçxha ya` we`we`neçe` jînawâ yu`khkhe nakhwe kiitena`wâ vxaayujwameenu` pne` ûphna khêe.

### EL CUENTO DEL CONEJO BURLÓN

Había un conejo que le gustaba comer y dormir, y un día se metió a una huerta a comer zanahorias otras hierbas, después de haber comido se sentó a descansar y mientras tanto cogió uno palitos y empezó a sacarse la comida que tenía en medio de los dientes, estando en este oficio pensaba: yo con estos ojos tan lindos, estas pestañas tan lindas, estos vigotes tan finos, esta cola tan hermosa, este cuerpo tan esbelto, debería ser yo el rey de los animales, pero no se había dado cuenta que el león había estado tras de unos árboles escuchandolo, fue entonces cuando el león se paró y lanzó un fuerte y aterrador rugido, el conejo muy asustado pidió disculpas y le dijo: señor león perdóneme, pero es que uno borracho habla mucha paja.

Diciendo estas palabras salió corriendo para el monte.

### Û` TASX THUTHENXI

Je`z yat pwe`sxkwene`ta u`psayu` sa` teeçxsa` wala ji`psayû`ne`, txaaji`psathê`jxû` mêh klaa tâtxi`sayû`ne`, aça` vxite nasasayu` kijwâ ji`mheesaneyû`, wala nasa puuplekweyû`neta`, txaawê`sxa` je`z luuçxkwene`ta ji`phu` sa` naa nasawe`sxa ji`phsa tasxtene`ta mhîiyâ` u`jwe`.



Txaa nasa puuple tasxteyu` teeçx îsxkwene` pa` ja` txa` w mēh pxthaa wē` jxçxa utathē` sa, açyu` wala wēt wēt we` wna kaaçxi` jine` ta txaawē` sxyu` khîiçxa` nta puuçna, yu` çe` jn txâ` w wala pêeykâja` çe`, teeçx ênte` txaa îsxkwe` ji` phsa u` pupne` txajx tasxtene` pa` jxa` u` jaça` kxtee pa` the` txaawē` sxa` wala ahçe` nta sa` petx jxuka mhîisa ûsu` ne` ta txawē` sxyakh phkhaakhena` wâ` ekahne` ta kutxi` çxha wâatâj îsxkwê ptxuun.

Vxite ênkhe îsxkwê` nasa puuple u` pu` ne` nta txaawē` sx yatnane` u` j pa` jxa`, kxtee pa` çxhayû` wala puutx we` we` ne` ta, açyu` txajuyu` txaa nasa puuple` jiyunê` khîiçxa na` wne` ta` sxi` îsxkwê` syu` : âdxa` txaa musxka nawêyku` t ji` psa yûuweje` nanwâ âdxyuu txa` w ji` mheesane` tkaça` ewu` çmeeka, txaju` îsxkwê pasçxayû` na` jîne` : îdxa` jwee kuçx yaatxnu, e` syu` txa` wêyçxaa uyna fxi` zene` ga.

Teeçx ênte` nasa puuple nmej atalxkwê ji` phu` ne` txajx pêeykanxisa txa` sne` ikhçxa luuçxkwewê` sxyakh û` n u` pu`, txâ` w û` n u` piyna îsxkwê` ki` kûjne` açyu` txa` syu` wala weçxan wât wât we` wna jxpa` kane` ta, puuçna, yu` çe` n. Txaju jxuka yu` çe` n jxa` the` îsxkweyû` yu` çe` neenxune` tukate txâ` syu` txâa nasa puuple tultene` pê` çhaçhaya` jxkaaj. Kuus kuuskhe thegteyu` txâa tulte kîh û` tasxyujwa peejxmene` buçxaçxa ûsu` ; ki` îsxkwê pa` jn kûjte` txâa nasakwê thuuthe` je` netatx û` tasxkwê buçxanxi` s, txajuyu` îsxkwêyû` pûza kafxu vxuune`

kutxi` çxha pees txa` s peesyuçxayû` na` wne` we` w: naa vxuuju` je` z atalx luuçxkwê weyuune` ga sa` kîh pejxtewa txâ` w weyuune` ga, txâ` w yûutene` nasa puuple jipsa yûun kâj, naaçxha` ji` phsa u` pu` ne` txâayû` jxuka vxiiitun çkhêwne`

## EL ORIGEN DE LA COMIDA

Hubo en una época una familia rica y una familia pobre, los integrantes de la familia pobre se iban a trabajar a la casa de la familia pudiente, allí había abundancia de alimentos y tierra pero la familia pobre a pesar de no tener suficiente para tener una buena vida se sentía satisfecha,

Había un viejito enfermo con granos en todo el cuerpo no le cabía ni uno más y le gustaba visitar a la familia rica, pero estos lo rechazaban diciéndole que era muy feo, que olía muy mal. Además no le hacían seguir.

Pero a él le gustaba ir de visita donde la familia pobre y estos lo acogían con cariño. Un día uno de los integrantes de esta familia se puso a conversar con el viejito diciéndole: yo quisiera tener comida en abundancia y sembrados con buenos frutos para que las cosas sean más fáciles, el viejito le contestó: no importa algún día será.

La familia pobre tenía una sola gallina la cual decidieron comer, pues era la última opción de alimentarse. Estaban en la cocina hirviendo la gallina en agua sola, en esos momentos llegó el anciano, le hicieron remedios para lavarle el cuerpo y



limpiarle los granos de este baño que le hicieron sobró un agua de remedio en un calabazo. Después de haber almorzado toda la familia junto al anciano se despidieron. El anciano al ver que se habían comido la única gallina que tenían, sacó de la axila derecha oro para que compraran muchas gallinas.

La familia agradeció ese gesto al abuelo compraron muchas gallinas y el agua de remedio que sobró del baño la regaron en el patio y al poco tiempo surgieron muchas plantas con abundante alimento y otras plantas que sirvieron para la medicina tradicional.

### YU` KH MISXYAKH ATALXYAKH

Teeçx ênte` atalx lukhne` u` pu` txajx luuçxkwêyâkh sa` mêh kuus kasejê` ne` û` pakweya` atalx luuçxkwêçxaatxne` ki` pçxa u` jwesa` na` jî` ne` : nuu thaakwe jxu` u` mheene` kwe txa` wmê` aysu misx mêh ûukh ûukhthê` sa kasejeku` k naayû` i` kwe` sxtxi` s jxûun u` jwena. Atalx luuçxkwêyû` wala eeçx eeçx sejê` jêne` ta sa` nxhî` ja` syu` kîjwâ yûmeena jinne` ta pasu` .

Mâzkwee ênwa çkhewte` atalx luuçxkwêyû` u` pu` çxa` nta açã` nxhî` jxû` jwee yatxi` çmene` , nawâ yahtxmee u` juyna txaã luuçxkwêyû` jxu` nhe` ta` u` j, u` çxha dxi` su wât wât khâ` kh fxiwna u` juyna kihneyû` nawâ wala susne` , ûukhne` tana` î` pûsxii ùphne` ta maçxaawâ pu` çxwe jîn

açyu` e` ste yu` kh misçxãane` newûn yuju` , txãã yu` kh misxyu` ûukhnuwê âdx nwe` we` n` jî` ne` , nawâ atalx luuçxkwê yû` wala çxhãçxha ûphne` ta txãzkwêsay yat jû` g ya` kpahtxya` mee. Yatte kûjte atalx pêezxyu` kîhsukwe u` ju` û` kwe wala ûukhna u` pthu jîne` we` we` . Açã` atalx luuçxkwê jxuka ta` sxne` ta nxhî` jã` s.

### EL CUENTO DE LA GALLINA Y EL ZORRO

Había una gallina que estaba culeca la cual tenía muchos hijitos ella salía a buscar alimento todo los días. Un día decidió ir a buscar alimento pero sola y recomendo a sus hijos que se quedaran solos y que no salieran del nido, porque había un zorro que se los podía comer. La gallina salió y se perdió por varios días, los pollitos muy angustiados y con hambre salieron a buscar alimento y a su mamá.

La gallina escucho el chillido de los hijos y se fue a encontrarlo cuando la gallina llegó vió que los pollos eran sus hijos y esta les preguntó que había pasado, ellos asustados contaron a su mamá que se habían encontrado un animal que los habia asustado, pues habia sido el lobo.

### Ã` S ÛPXHNXI YUWE

Yaçka thê` sawe` sx pta` sxçxa na` jînkutx we` we` : maanteya` thê` ptaamne` ta u` pu` luuçxkwê ji` psa açyu`



nêezxwa kxteyne` fxi` ze`.

Txa`wê phkhaakhen u`piyna wêje walane` pa`j aççxaa nêezxyu` teeçx ya`ja wala tu`snawâ yu`khnane` u`jsa` pênayûjwa sxaawêdmene`. txajuyâ`jâ` nxhî`jwâ yu`khna u`jxa` yahtxne` û` pakweya` luuçxtxi puuçwa`, nâakaçxa` nêysayu` mêh wala watxkweyû`ne` sa` txayû` yat thegnane` neenxû, txâ`w u`pii mêh wêe yahtxnesaçxaa teeçx luuçxkwê` s uwenâ` wâ pâtxhne`.

nxhî`sayuu ki` yatna sxaawêdna pa`the zxi`kkwê meene`yû` nêy pâtxçxa û`nxi aççxâa, txajuyâ`jâ` nxusweete vxite luuçxtxi`s yu`kh walanne pe`jn u`jxa` yahtx. txâ`w ki` yu`kh walate u`jn ûsii teeçx tasx wala ya` luhçxsa uyne`sa txâ`s û`wê`n sûna`wâ yatna tu`sna u`jnhe`, luuçxkwêtxi`s sâ`jî`n sûn.

Jxuka pçuuçkaçxha ki` vxite tu`sun sunwâ u`jnhe` mteene` â`s tasx ûsu` kxtey, nawâ uymeene` sa` ki` yattey sxaawêdna pa`jnhe`. Sxawêdna pa`jçxha â`s sxâ`pxkwêtxi`s ujxa` yahtxku`kawâ, txajune` â`s fxiw pênayâ` tâkh, txaâ pa`ka nasasayu` ujn fxi`zewa` jî`pne` tka`w wêje ênkawe`sx.

## MITO DE LA ARRACACHA

Hace mucho tiempo existía una pareja que tenía tres hijos y vivían con la abuela, por esa época llegó el tiempo de la hambruna, fue entonces cuando la abuela decidió ir al monte a buscar comida para la familia. La señora de la casa al ver que la abuela no llegaba decidió irse sola por que el esposo era muy perezoso, no le gustaba trabajar, entonces él se quedó cuidando los hijos. La mujer se fue para el monte en busca de alimento para sus hijos, cuando había caminado bastante se encontró una mata de arracacha la cual cogió y llevó a su casa.

Cuando ella llegó se dio cuenta que el marido no había aguantado el hambre y había sancochado a uno de sus hijos, la señora al darse cuenta le dió mucha rabia cogió sus hijos y se fué a buscar otra vez la mata de arracacha, pero no la encontró y tuvo que devolverse de nuevo con sus hijos para su casa. Cuando ella llegó se dedicó a sembrar los hijos de la arracacha que había traído la primera vez.

Fue así como crecieron en la huerta unas grandes y hermosas arracachas.

## ATALX EÇX ÛPXHNXI YUWE

Thê` sawe`sx ta`sxçxa yaç a`kafxsuuyu` teeçx tahtxne u`pu` txaayû` âçxh ênka atalx eçx yaase`.



Nyaafxkayu` txaawâ kwe`sx nawêy nasaneyû` sa` txaayû` mêh watxkweyû`ne` kihwâ mhi`çmeene`, teeçx ênte` yattene` pa`j, txaa yatteyu` teeçx thê`saçxaane` u`psayu`, txaayû` wala atalx tâtxi`sayu`ne` txajuyu` txâa atalx eçx pa`jçxhayû` thê`sa`s mhiine` pêjx ma`w atalx ji`ptewa uynesayu`, txajx ûsyu` atalxtxi`s jxuka û`wê`n sînxiçxane`yû` açyu` txajx îtxi fxi`zewa`j wala ew thegne`.

Atalx eçx ûusyaxnxiyû` jxuka peba`n sînxiineyû` nawâ txaa thê`sayu` jxuka kpahtxne` ma`wyûun ûstewa, wala îsxiiçxa mhiiyâ` u`kane` açwa txaanwâ kpahtxne`.

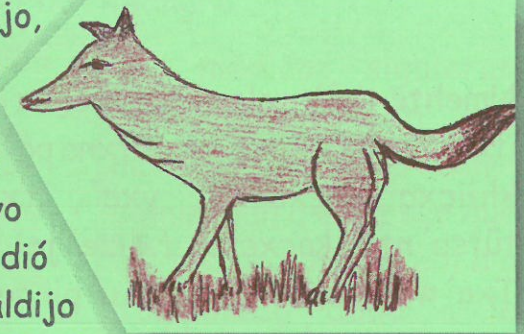
Txaju jxuka jiyuyâ`çxhayû` wêesxune`, îdxa` mhiiyâ` yahtxçxa yuusayu`çmeegana`, îdxa` û`kwe atalxtxi`s peba`n sûçxaçxaga yuusayu`. Txaju txaa thê`sa wala nxusçxa mêh kseewneça` nasa watxkwê`î`nee kxtee yu`kh tahxtçxaaneyûu, txajuyâ`jâ` atalx naamu` na`jîne`, naa e`sujoyâ`jâ` îdxa` wala pxhthaayuun fxi`zene`ga` û` uymeeçxa.

Khiçxawâ îdxa` mêh alku çxida yu`ne`gana` kus ma`kyuu ên makyyu nawâ newunxiçxaa u`june`ga.

Txaa thê`sa kseewnxiyû` kxteyyûune`, khiçxa txa`w âçxhyu` nasa watxkwe txâ`w âçxhpa`jwa atalx pesweesa tâtxkweçxa`, sa` alku neewûnxiçxaane` ûphna fxi`ze`.

## MITO DEL ZORRO

Cuentan que el animal conocido en estos tiempos como el zorro, antiguamente era una persona muy perezosa, pero a la vez muy astuta; una vez se dió cuenta que había una señora que era sólo y que criaba muchas gallinas, el hombre fue donde ella a pedirle trabajo, pero esto no era con el fin



trabajar si no de comerse las gallinas, ya estaba cumpliendo con su objetivo hasta que la señora se dió cuenta del engaño y lo maldijo diciendole: tú no eres ningún

trabajador sólo has venido a acabar con mis gallinas, de aquí en adelante serás un animal, tendrás que sufrir mucho para conseguir la comida, tendrás que andar por las noches y siempre serás perseguido.

## ALKU KHÛÇXH

Yaçka thê`wê`sx pta`sxçxa na`jî`ku`tx, Pitayò we`pe walate teeçx kafx wala u`pa jînak we`we` aça txaa kafx pukasu ûyjû` gujwe`sx dxi`jwala pêsjaj ûsa` jî`tx ukwe kiwe walan çkhewyâ` u`jnxhi` dxi`j. Naa dxi`the` nasawe`sxa vxuu bej ne`ta tu`sçxa pekûjû` û`nxisayakh puutx yû`pthen. Txâa kafxteyu` teeçx piçthê`ne` kâsejê`



sa` mēh ewmeesayû`ne`, kuseteyu` we`th wala ew  
 çxujwâsane` yaatyû`, nâa nasa ewmeesayu` mēh êse  
 ikwehkweyu`ne` ûphçxawâ çxhaakwemeene` kath ûphu`,  
 naa nasa wala jûunayû`ne` sayu` nasatxi`s uweçxa ûusa`s  
 kutxi`çxhane` eea`s çxazxa` txa`wê`yûuçxaçxane` îtxi  
 fxi`zewa`ja`s uyu`, nanwâ ên çkhêw îsa jweeçxahne`  
 ewmee yûun u`jweçyu`.

Nmehte thê` wala pkhaakheçxa ikhne`nta, naayû` ma`wne`  
 îtxiyû`n pa`ja`na` kpahtxna pa`jaçteyu` îkhkhene` khêjê`  
 khiiçxa eeçxaane` vxa`, txaju thê` walawe`sxyu`  
 tûtsu`nta kaçxçxa fxiize`je` ewmeesa`s akaçxwêçxa.  
 Txa`w kaçxçxa fxiize`n u`pii na`jîne` teeçx thê`ja`: Naa  
 ewmeesa wala`s pehka uweçxa pe`l pe`la kxsuu kxsuu  
 pedâawa`jxuuna jîne`, ûusa`s kutxi`çxha pêçteyu` wâwâ  
 bejçxaane` kâsej txajuyu` thê`wê`sxa` txâ`swa uweçxa  
 lu`lne`ta`, txaju txitx walatene`ta pedâa. Kxte  
 pedâanxiteyu` e`suja` alku khûçxh walaçxaane`  
 khâawâsxi`n kâseje`.

### MITO DEL PERRO NEGRO

Dicen que cerca de Pitayó hay una cueva grande y al lado pasaba un camino que conducía de tierradentro al valle; por este camino lo indígenas transportaban oro para el intercambiar con la comida; cerca de esa cueva salía un hombre que era muy malo que tenía un punzón (we`th), era

muy hábil para pelear, daba saltos largos, este atacaba a la gente y les sacaba el corazón para luego chuparle la sangre y así para él poder vivir más.

Cada día este ser se volvía más malo. Un día, unos médicos lo cogieron y lo mataron pero él volvía aparecer como si no hubiera ocurrido nada. Cuando se sentía muy amenazado, se metía en una laguna y se convertía en sangre.



Los médicos siguieron trabajando en las montañas para ver cómo dominaban a este ser que estaba haciendo demasiado daño a la comunidad, hasta que uno de los médicos dijo: para poder acabar a este ser

hay que coger y desuartizarlo, sus restos enterrarlos en diferentes prtes y su corazón debe ser sacado y rajado con un cuchillo de oro; cuando hicieron todo esto vieron que del corazón salía un avejorro con una gran ponzoña, a este avejorro también lo cogieron y lo molieron a pedradas, luego lo enterraron en el barro, otra parte del corazón lo enterraron en la tierra, fueron a ver al otro lado en el lugar en donde dejaron sus partes, vieron que del barro salía un perro negro y en la tierra donde habían enterrado el corazón salía una perra negra. Fué así como se pudo acabar con este ser que era muy malo.



Por eso anteriormente nadie criaba perros negros, por que se decían que eran del mal aguero y ademas eran muy bravos.

## NASA VXAANXI`S PTA` SXNXI

Txaniiteya` kiwe wala u`seneyû` açã` ksxa`wwe`sx ûskiweçxaaneyû` mêh kûjwed ksxa`w ûskiweyû` nesa`, vxite neejwe`sxtayu` açã` vxitesa` nuuçxkwêsaneyû`. Neejwe`sxyû` puutx ptaamne`tayû`, piçthê`sa` tayne` yaaseyû`, u`ysa umane` yaaseyû`.

Naa je`zsa ûus yahtxya` uweçxa naa kiwete kîhçxahne peejxsa ûsu` txâatxi`s vxitya` tâkhne`nta`: Yu`a`s, fxtûu tasxtxi`s, kwettxi`s, kîh meewâ jxukane`nta vxit sa` nmêhte naa kiwe` nasane` peejxyu` açã` nasa`swa vxitya` yahtxne`nta kxteeçxâj puutx fxi` zekahn jîçxa.

Txajuyu` seka`spa kaaptamu`tx kiweyakh ew kûh ya` luçxikahn. Naa seka` mêh wala açxasa yû`ne`sa` luuçxwe`sx yakh wêt fxi`zeya` âjâmeene`, kiwepa fxi`zeya` ewumeene` sekyakh. Txajuçxaa seka`s ki`ki`n kaaptamu`çxha` a`teyakhne`ta pûpx, nawâ a`teyu` kutx fxizeyu` nesa` luuçx ji`phuya` ewuçxawâ nasa ûpxhmeçxa khduulçxa` sne` uy.

Nasa neejwe`sxa` ma`wtewa nasa`s vxitya` yahtxçxa a`

a`s sxpihdeçxane` naa kiwete kaajn ûsu` yu`yakh pûpiiçxa nasa peeskûpxçxa kâsejkahn, txâa pa`ka nasayû` yu` luuçxtha`w jîn we`we` âçxhpkaçxh.

## EL ORIGEN DEL PUEBLO NASA

Anteriormente en el espacio sólo existían espíritus, que vagaban todo el espacio, estos espíritus se denominaban como mayores y menores, los mayores eran una pareja que se llamaban UMA y TAY que eran los que mandaban y los menores eran todos los espíritus que existían y que existen hoy en la naturaleza como el río, los árboles, las piedras, etc.

Los espíritus que eran UMA y TAY vieron que en la tierra hacía falta una persona para que pudiera relacionarse con todo lo que existía aquí, que era la naturaleza. Entonces juntaron a la tierra con el sol para que tuviera hijos, pero como el sol era una persona muy caliente no podía acercarse a la tierra y no pudieron tener hijos, entonces juntaron el sol con la luna que era muy fría, esta sí pudo tener un hijo pero no fué persona, fué un animal que hoy es el cóndor.





Los espíritus mayores siguieron buscando la manera de como crear una persona, entonces encontraron a la estrella y decidieron juntar con el agua se juntaron y de esta unión resultó el hombre Nasa.

Los espíritus menores quedaron esparcidos en la naturaleza, por eso es que todo lo que hay en naturaleza es un ser viviente.

### EÇXTHÊ` VXUU NAAMU

Yaçka thê`wê`sx we`wçxa nyaafx ênte` wala vxuu bej ûsu`ne` jîku`tx açã` eçxthê`yû` nasatxi`s mêh wala îsxiiyâ` uwe`ne`. Txâ`w pekûjn u` juy teeçx piçthê` mêh wala vxuu îçxkwêesayakh ptxi`pune` khîiçxa na`jîne`: îdx ûuskwê`s âdxa`s ûsune`gaça` vxuu makwe peejxtewa ûsu`n, kîhçxâh peejxtewa tekh a`kafxpkaçxhyu` ûsu`n jîinne` we`w. txâa piçthê` mêh vxuu îçxkwê weeteçxa kxtey ewu`n jinne` pas, khina`wâ yat wala uyna pa`khuka . txâa vxuuu yakhyu` mêh wala tûudxya`çxaa uwene`sa` , ûkahyûu ên jxuka î` tûuwêne`yu` txajx ûuskwê`s eçxthê`jâ`s dukhçxa u`jupa`ka. Txaju vxuu îçxkwêeyûun u`juy ûusyakhxya` kaçxhne` sa` nyuu u`ythê`jâ`s ta`sxçxa na`jîne`.

Vxuu pa`kaçxaath âdx ûuskwê`s eçxthê`jâ`s txweysa` ma`wyûuki`t jinne` puutx we`we`.

Jxuka jiyûn kâjçxa nyu`ythê`jxû` pêykanxite teeçx thê` walayakhne` puutx we`weya` u`j naakaçxha yu`çe peessa` jxûth ewsatxi`sne` pees açyu` wêzxa u`jweçxawâ âjâmeene` txajuçxaa txaa piçthê`jxû` wala ew ji`phun pa`jnhe`.

### EL CUENTO DEL DIABLO

Cuentan los abuelos que anteriormente había mucho oro y por esta razón el diablo aprovechaba para engañarle a la gente. Fue así como se encontró con un hombre todo ambicioso por la plata y le dijo: ¡Si tú me das tu alma! ¡Yo te daré todo el oro y las cosas que quieras por tres años!

El hombre todo ambicioso aceptó el trato y tuvo mucha plata, con esa plata compró ganado tenía muy buena casa y derrochaba el dinero en bebidas y en fiestas que él mismo organizaba.

Cuando ya faltaban pocos días para cumplirse el plazo para entregar su alma, el hombre reaccionó y dijo: yo por mi ambición he vendido mi alma al diablo ¿ahora que voy a hacer? Entonces fue y le contó a su esposa que no sabía nada del trato y le dijo todo lo que había hecho. Entonces la esposa fue y le consiguió unos médicos tradicionales muy buenos.

Con la ayuda de los médicos, el diablo no pudo llevarse el alma de aquel hombre, de allí en adelante el hombre tuvo que portarse muy juicioso.



## NXÛ`PXYAKH ALUMYAKH

Maantey teeçx ênte` je`z kwêene`ta u`pu` nxu`pxyakh alумыakh na`wsa, sa` naawê` sxa puutx we`wne`ta nxaa pesweeya` u`jwe`nha`w jin', nxu`px we`wçxayû` âdxkhwê`y u`jwe`n jî`ne`, naa ênte` nxaa tul naamuyû` jiiyâ`nhe` u`pu` txâawê`sx je`z txâ`w puutx we`wna ûstewa.

Nxaa tul naamuyû` u`jnha`wâ yeçka yahtxne` txhikh luuçxkwê` na`wsa vxitçxa khîiçxayû` chxi`dx milne` sxusxnxiyû` txâ`syu` tul pxâhtene` txaj txajuyu` nxû`pxyu` txa`s uyna`wâ çxidahne` kahta, txa`w yûute` cxidayu` kxtee ne`tane`, txaju txa`w ne`taçxa u`piyna naamu kûjçxa uwene` khinawâ ya`jatene` akh nxû`pxa`s naaçxna`wâ alумыû` thêgya` kûjne` txajuyu` nxû`pxa` we`wçxa na`jîne` âdxa`sa mêh kûj u`y peesya`wata` îdxwa u`y peejçxayû` naa ya`jatey khêjêne`ga jinne` we`w naakaçxha txaa alum ulthê`jxû` wala ew we`wku sûçxayû` txkheyne` khêeçxa u`pu` naaçxna`wâ tul naamuyû` kûjçxa çaam wala açxa`nha`wâ txaa je`ztxi`sa` jxukane` kuupath, txajuyâ`nhe`ta kûj yahtx u`y muuythasna u`pii txajuyâ`jxû` tul naamu wala nxû`txpehçxa txhwetene` nawâ txâa nasa pesweeyu` kxtee yu`kh eçxne`tayûu txaa pa`katx txâ`w nxaa tulsu âçxhwa nû`yâ` pa`ja`.

## EL ÁLUM Y EL GUATÍN

Cierto día el álum y el guatín se pusieron de acuerdo para ir a robar yuca, el guatín dijo: iyo iré primero y cuando yo llegue irás tú! Pero el dueño del yucal se dió cuenta del robo que hiban a hacer estos dos, entonces fabricó un muñeco de trapo, le untó miel de abeja en todas las partes del muñeco y lo dejó en el yucal. El guatín al ver el muñeco se rió de el y le fué a dar una patada con tan mala suerte que se quedó pegado por la miel, al rato llegó el dueño del yucal, lo cogió y lo hecho en un costal.

El álum se dió cuenta de esto y se fue a alcanzar al guatín, llegó hasta donde estaba y le preguntó: ¿tú qué haces ahí?, el guatín le contestó: a mí me van a traer un poco de mujeres y sí tú quieres te puedes meter también, el álum creyó esta mentira y también se metió al costal; mientras eso los dueños del yucal calentaron un hierro y se lo metieron por el ano, los dos animales salieron corriendo adoloridos por este castigo.

## PIISXA ÛPXHNXI

Teeçx ênte` kwetwe`sx ksxa`wa` piçthê` mhiin u`pu`ne` txâa puka uyne` uykhewuçyu`sa` txaa piçthê`ja`syu` kimtxi`swa ta`sxmeene`ga ay uyku txkhêew jîn.

Txa`jînxî txaçxkwê`na` eçx, eçxwa kûjkukawâ` sayu` txâa



mhiisa`syu` ay uy kwet we`sx uykhwmeena` jinne` pêjx açã txãa mhisayu` pasçxa kwetwe` sxa` kakanaakaçxãana açã eçx` eçxa` ki` neewûne` açyu` txaçxhkwe`na`wena` kwetwe` sxa` ki` kin kûjne` mhiisa tasxtey sa` na`jine` âdxa`s wêse`jmeeçxa ta`sxgu nawâ âçxha` îdxa` baakaçxtewa piisxayuuçxa u`june`ga sa` kitheçxaçxa fxi`zene`ga khîçxa jxûthçxaa û`n u`june`ga ibee! nã`w pebeen.

### MITO DEL OVEJO

Dicen que en una ocasión pasaba "kwet we`sx" (espíritu de las piedras) por donde se encontraba un señor trabajando; cuando lo vió le pidió el favor de que no le dijera nada a nadie que él había pasado por ahí.

Posteriormente pasó el "eçx eçx" (espíritu de la alegría) y le preguntó al señor si había visto pasar a "kwet we`sx". El señor respondió él va mas adelante. Entonces el "eçx eçx" siguió el camino indicado, buscando a "kwet we`sx".



Mas tarde el espíritu "kwet we`sx" volvió por donde se encontraba el señor y muy enojado le dijo: ¿no me escuchaste cuando te hablé? Ahora como castigo te convertirás para siempre en ovejo; comerás pasto, vivirás agachado y bramando bee, bee...

### PÊETHE ÛPXHXXI

Teeçx ênte` jû`gthê`ja` wala watxkwêsa u`pu`ne` khiiçxayû` ptaamnetayû`sa` wala kûj luuçx ji`phu`ne`ta, nawâ mni`sayu` mhiyã` u`jmeeî` dejnçxaane` fxi`zesayu` açã wêeçxayû` txajx luuçxtxi`s iičxaane` û`wêje` nanwã nyuuyu` uyna kûjçxajã ipx txhikh yakhne` pãpã. Txaju txãw yûute` txãa thê`sa ûusxaçxana`wã sek dxi`jthene` muuythasna u`pya` u`j açyu` seka` sêjne`ça` âdxa` îdxyakh yuwe`n ji`ne`, txajuyu` seka` txãa nasa`s pe`çxhane` u`j khîçxa le`çxmeene`ta jxu` u`j, jxuka kseba je`z kãj u`çxha`nta kaase, txãa thê`sa walayu` mêh wahtxne`sa` le`çxkwê kaaseya` wath jîn ûsii txkaa dejne` naaçxhna`wãseka` muuythasmeene` u`j.

Txaju` sek u`jnxhiyãthene` yahtx, aççxaa txaa thê`sa



muuythasna u`pu`ne` n a w â t x â a d x i ` j t h e y y u ` k â j m e e n e ` t x a j u ` û s y a h t x n a ` w â ç û t k h e e ç x n e ` p x h û ` k y a u w e j e ` z a ` t e u t a t x a j u n e ` k i w e k h e k a a j

kheeçx wesa`s açyu` kiwekhe kîhnyã` ûsna`wne` thêguçe txajx yafxteyu` txajuçxãa txhkheene` belen yuwe` nawã txãa wesyu` pxãhtepa`çxhaane` khîn ûsû`, txaju ewumeete` îchatne`sa` tultene jxuka pê`peçxaa çxihme



pûçhna ûsu` txajuyâ`jxû` txâa pê`pe`s phkhakhçxa  
pêda`nta` txaju txâçxte kxteeyu` pêetheçxaanê` buçxan  
kâj. Txaa pa`ka pêetheyu` pê`penâ`w çxihmeta`, txâw  
êekhe weskhe belen yujpa`kak pêetheyu` yajkhe yûnû`  
(txâ`wâ`).

### MITO DEL MEJICANO

Había un hombre que era muy perezoso, tenía varios hijos y no le gustaba trabajar ni hacer nada, sólo se la pasaba durmiendo; era tan perezoso que cuando sintió hambre sólo se le ocurrió comerse a sus hijos. Cuando llegó la mujer y se enteró de lo ocurrido, cogió un palo y le pegó; el señor con este trato tan duro, quiso irse hacia el camino del sol. Cuando ya estaba a una distancia enorme se le cansaron las manos y se soltó dando vueltas o tumbos, se estrelló contra el piso volviéndose añicos y pedazos.

Con el correr de los tiempos, en el lugar donde se estrelló el hombre perezoso nació una planta, el cual cargó unas frutas en forma de unas pelotas las cuales hoy en día son los mejicanos o las victorias.

### IPX KÂSEJNXI

Txântey thê` sawe`sx ta`sxçxa teeçx thê`saçxaane` ipx  
ji`psa u`pu` naa thê`sa mêh chêdxkwêyû`ne`, luuçxkwêtx  
ipx pe`wya` kaathe` ipx çxhâ`çxhâçxaane` peesu`, teeçx

ênte` luuçx u`ykwêne` ipx pe`wya` u`j nanwâ pêezxkwêyû`  
ipx çxhâ`çxhâne` pees luuçxkwê ipxa`s pa`kaçxa u`jnhe`  
txaju dxi`jsu u`jweçteçxa fxiçxhane`, naa luuçxkwê ki`kin  
sxaawêdne pêezxkwê yatna, yatte kûjte txâa pêezxkwêyû`  
meene`yû` txajuyu` txâa luuçxkwêyû` vxitx sxisxkane`  
kuuyu` açyu` ipx wala zxiçxkwê bejn ûsu`ne` txajuyu` luuçx  
u`ykwê` yat pukasu thegu`gna`wâ khiinwâ dxiikane` khêew  
ipx nwêezxya`, khêewçxa ipx txhîkh mâhtx mâhtxsa`s  
atçxa ûphuuçneyû` nanwâ u`y thê`sayu` uyne` khîiçxane`  
e`stey neewû, u`y luuçxkwê` ya` kpatxiççxa ipx txhîkha`s  
çhiçh ûhdxkane`ka wâataj txajune` ipxa` walaa aça` nasa`  
naa ipxa`s jimeene`tayû` nawâ mêh peejxyu`ne`tasa`  
txaziinê`ta fxtûu mûçxyakh kâ`n ckhêw txaju nasawe`sxa  
txâa kiwe pe`late ipx ukwene`ta yase ki`p.

### EL MITO DE LA CANDELA

Una viejecita poseía la candela, una vez una niña fue a solicitarle unos tizoncitos. La viejecita apenas le regaló unos bagazos prendidos, que a la niña al ir por el camino a su casa se le apagaron; la niña al ver esto volvió de nuevo donde la viejecita para pedirle de nuevo otros tizoncitos de candela, pero cuando llegó la niña, la viejita no estaba.

La niña se asomó dentro de la casa y vio cómo la candela ardía, al ver que la viejecita no estaba la niña entró y tomó un tizón grande y salió; la viejecita alcanzó a darse cuenta y



mesquinoza salió a perseguir a la niña. Esta al verse alcanzada, arrojó el tizón sobre un pajonal y como este estaba seco se prendió formando una gran llamarada.

La gente en ese tiempo carecían de candela corrieron y la tomaron de ese lugar.

En ese tiempo estaban contruyendo un pueblo cerca al lugar donde la niña había arrojado el tizón, la gente contenta por haber conseguido la candela le pusieron el nombre de Calderas al pueblo (ipx ukwe). Este pueblo queda en Tierradentro.



### IPX KÂSEJNXI

Vxitesa thê` sawe` sx tasxçxa na` wtxi we` we`, teeçx pxâhte jxukasa vxixçakwê phkhakheçxa puutx we` wne` ta sa` ipxa`s uywa`nhe`ta` yahtx, txaju wala pakweya` uweçxa txâa vxixçakwê ksxaavxteyu` e`çkwêne` ipxa`s kutxi`çxhâ ta`sx nasatxi`s. Txaa pa`ka e`çkwê wala pêeykanxisa sa` e`çkwê duu yattxi` syu yat u`sesu ki` pte wala wêt bajx neesu` tx ji` tx thê` sasayu`.

### EL ORIGEN DE LA CANDELA

La candela surge por medio de una apuesta entre pájaros, ya que era una necesidad del hombre. Consistía en buscar la forma de cómo obtener candela, pero ninguno lo consiguió. Entre ellos apareció la esmeralda que conocía una piedra especial, que con sólo rastrillar el pico sobre ella salía una chispa. Al darse cuenta que con este método se podía sacar la candela, reunió los deshechos mas suaves y secos, los puso debajo de la piedra y así se formó la candela para el beneficio del hombre Nasa. Por esta razón la esmeralda es sagrada para el pueblo Nasa ya que nos brinda calor, belleza y ternura.

Se dice también que si la casa es muy fría, detrás de la puerta o en uno de los rincones se debe colocar un nido de esmeralda para que brinde calor al hogar.

### KA`KA VXAANXI

Txanteya` teeçx thê`sane` u`pu`sa wala thê`neyû` khiiçxawâ txhkhaas jxu`nhe` ji`phu`î` kutxthê`nhe`yû`, naa piçthê`ne` txa`w peban yujyu` u`y kna`satx txân kwekwe yu` uyna u`jusatx, khiiçxawâ naa piçthê`jxû` jxu`juyne` jxpuuta` khiiçxane` txâ`w neewuyâ` uwe` uytxi`syu` ikhya`.



Aça txâ`w yûun ûsiyna txa`a u`y kna`sawe`sxa`  
 nêywê`sxyakh puutxwe`wne`ta khîiçxâ` pêysane`ta akh  
 txajune` txâa pêysa we`wçxa na`jî txâwte` i`kwe`sxa`  
 teeçx phkhaakhe yat vxitune`kwe khiçxâ` wala  
 ktû`û`jûne`kwe txâ`w yûuçxaçxa uweya` âjâne`kwe jinne  
 we`w pêysayu` nawâ çhîçh yatte txa`a phkhakhe wala`s  
 vxitune`kwe jîneçe`. txajuyâ`jâ` txâa luuçx nêywê`sxa  
 phkhakhe yat wala`s vxitne`taçe` çhîçh yatte khîiçxane`ta  
 pi`tx piçthê` ewmeesa`s aça` pa`jxu`nekx txajuyâ`jâ`  
 wala ew kaaçxhi`n puuçne`taçe`, txaju beka yusna  
 phkhakheya` kaçxne`taçe`, txaju txâ`w beka yusna ûsiyna  
 tûun kâjne`kx khina`wâ dejne`kx txajuyâ`jâ` vxite nasa  
 dxiite ûsu`ne`tanaayû` ekah jxuka kâsejne`taçe`  
 khîiçxane`ta txa`a çhîçh yat walate vxitxtxi`s ekah  
 tûdçxane`ta` ipx ki`p açyu` jxuka txâ`w nmêh bejn  
 u`jweçtene` yahkxsa` na`jî`ne`tx: âdxa`s txa`w  
 khabi`kwe nawâ âdxa` baakaçxteyujwa pçuuwa`sameeth,  
 jxuka yat çxhavxna pçuune` txajune`ta luuçx nêywê`sxyu`  
 u`j.

Vxite ênkhe kxsuu çkhêwyûuteyu` txâa yat çxhavxnxii  
 pxâhte teeçx ka`ka tasxkwêçxaane` txâ`w zxiçxkwesa  
 buçxana ûsu` txajuyu` nêywê`sxyu` wala neewe`we`ne`ta  
 sa` txa`a tasxkwe`s kîhyujwa dxi`pmeene`ta` pekûhkaja`,  
 txâ`wtewa luuçxa wêse`jmee txâa tasxa`s aphne`ta`  
 nakaçxha` kiwe dxijuyu` ulxçxaane`ta txâ`w kûj kâsêjn kâj  
 sa` txâa ulxyu` kwekweteçxaçxane`ta a`txi`n tehka nawâ  
 vxitesayu` nxix dxiikhêpa`jnhe`ta waçun khêew, txâa  
 pa`kate âçxhyu` txâ`w kima, ês, pâ`pa`ûsta`.

## MITO DE LA PAPA

Antiguamente existía un señor de cabello largo, alto y algo misterioso, tenía apariencia de bravo, este venía acabando con las jóvenes que tenían su primera menstruación, las perseguía por el olor de la sangre, los padres de las jóvenes se reunieron para ponerse de acuerdo y coger a este hombre. Acudieron al médico tradicional y él dijo que lo podían coger haciéndole una invitación a una fiesta y dándole mucho guarapo, pero que la fiesta fuera en una casa de paja; cuando llegó a la fiesta le ofrecieron chicha y guarapo hasta que lo emborracharon, él se quedó dormido y los padres de las jóvenes que estaban pendientes, le prendieron candela a la casa y este se quemó adentro; a los quince días pasó una persona con el hijo, él le recomendó al niño que no fuera tocar a tocar las cenizas, pero el niño con su curiosidad tocó las cenizas, cuando lo vio éste ya estaba convertida en mata de papa.

## ÊSX TASX

Txanteya` êsx tasxa` thêymeesaneyû` ûdewa`j, txajx  
 ûusteçxaj ubusaçxaaneyû`, aça` txâa ênsu teeçx  
 ptaamne`ta u`pu` zuuç u`ythê`yâkh, nakaçxha teeçx ênte`  
 txâa thê`sa` ya`ja atna`wâ u`jnhê` nawâ mêh thêymee êsx  
 eça`s khphayçxa yuwe`ne`, txaju vxite ênkhe êsx pçuute`  
 thê`sa tûdumeeçxa nkwêewyû` sne êsx ûjdeya` jxkaaj txâa  
 u`ya` wala watxkwêyû` nesa` êsx tulte pa`jçxha î` kxsuu



dejxa`ne` wete aqyu` txâa pa`kane` txâ`w î`nee kxtee  
we`lxi ûdewa`j pehka thêyte ûhdeçxa watxkahn.

### MITO DE LA COCA

La coca antiguamente era una planta en las que las hojas se caían con mucha facilidad. Había una pareja que vivía con la suegra, un día la suegra fue a recoger la coca con la jigra y fácilmente recogió bastante, luego mandó a la nuera para que recogiera más y ésta en vez de alzarla se quedó dormida debajo de la mata de coca; cuando la suegra se fue a ver que había pasado, encontró a la nuera dormida. Dicen los mayores que desde ese entonces las hojas de la coca se volvieron resistentes.

### ATALX NAA KIWETE VXAANXI

Maanteya`teeçx thê`ptaamsa mêh kûh luuçx u`y ji`psa  
u`pu`ne`, kse je`z nxiisane`ji`phu`txâa nxisa wala kutx  
mhiisayu`ne`ta, txâawê`sx ksxaavxte teeçx nxiisa wala  
watxkwêsa u`pu`ne`kîh yujwâ mhi`çmeene`, ên îsa  
dejya`çxaanê`yaatxi`, khîiçxa vxite nxiisa mhiisatxi`syu`  
wala npeew sxihkaya`çxaane`uwe`.

Nêysayu`a`kafx îsane`ku`ju wala vxitu`, aqyu`nxiisa  
mhiisawe`sxyu`nêyâ`s kîhmeewâ jxukane`ta umnxiisa

peesu`naa ênteyu`, ya`ja, taaw, çxuwa`, atxh tâdx, aqyu`  
nxiisa watxkwêsayu`nxhî`pêeykanxisaneyû`aqyu`  
txa`syu`nxhî`nhe`umçxa kaatu`ju`nêyâ`s peeskahn.

Vxite a`kafxkhe txâ`wêy ku`ju yat wala vxitteyu`nxhî`sa  
wala mhii ji`phu`ne`sa`txâ`wêy umçxa kaatu`jxa`  
ewumeene`nxiisa`s, txaju vxite nxiisa kâtxsa ki`kin nêyâ`s  
peesusya`tâkhne`ta`weçxana, txaju nxiisa watxkwêsayu`  
ku`jxa`çxâane`puutx iiwe nakaçxha vxite nyaakhsayu`  
wala npeew sxihkane`ta`txajuyâ`jâ nêyâ`jiyunê`maa  
nxiisa mhiisametewa nateçxa thaamênxi weete ku`ju yatuh  
ûphçxa yu`kh walatene`u`jnhâ ûsu`, vxaameeteçxaa  
nxhî`jâ`vxite nxiisatx pe`çxha pakweya`u`jnhê`a`te  
wêneyû`aqyu`, nxhî`sayu`a`teyakhpa puutx we`we`ne`  
nxiisa`s kaavxa`a`khan txâ`wtepa vxaaweene`. Teeçx  
ki`su âjâçte atalx pêbêeçna`wne`phthûuse`naakaçxha  
nwê`sxwe`syu`ki`pakweya`u`jnhê`ta`txajuyu`atalx  
u`ythê`çxhaane`luuçxkwêtxi pe`çxha vxaa.

Atalx u`ythê`we`weçxa najîne` : i`kwe nxiisathee, txâjîte  
nxhî`sayu`wala weçxan jxpa`kane`khiina`wâ luuçx txi  
jxuka khphakna`wâ yat dxi`jnhê`pe`jna u`j. Txajuçxa  
atalxyu`nasa`s pi`txwa`sa wala selpîine`, txâa pa`katha`w  
âçxh kpaçx atalxkwê yâkçxaawâ fxi`ze`nasasayu`.



## EL ORIGEN DE LA GALLINA

Había una familia que tenía únicamente hijas quines eran dóce y de ellas once trabajaban en diferentes labores de la casa y del campo; había una que no le gustaba trabajar nada, y se la pasaba todo el tiempo jugando, riendo, durmiendo y burlandose de las otras hermanas que trabajaban arduamente.

Cada año su padre organizaba una fiesta, en la cual cada una de sus hijas le obsequiaba algo de lo que habían realizado durante el año; parte de esos regalos eran, mochilas, morrales, chumbes, ruanas, sombreros y kapisxayos etc, pero la hija que no le gustaba trabajar nada era la hija preferida y siempre su madre le elaboraba algo para que entregara a su padre y así pudiera quedar bien ante su papà.

En una ocasión su madre por estar muy ocupada, no pudo realizar ningún trabajo a su hija y llegó el día de la fiesta. Los invitados y cada uno de sus hijas empezaron a bailar y hacer entrega de los obsequios al padre. Pero aquella que no le gustaba trabajar, solamente se puso a bailar y a bailar hasta que se cansó; sus hermanas empezaron a reirse y a burlarse de ella. Su padre se enteró que ella no trabajaba nada. La muchacha avergonzada se escapó de la fiesta y se metió al monte, su madre preocupada reunió a las otras hijas y empezaron a buscarla durante toda la noche, ya que era

tiempo de luna llena (a`te wêe). La madre mirando súplicamente a la luna le pedía que le hiciera aparecer a su hija mas ella no apareció.

Después de una semana de desaparecida, empezaron a escuchar en el monte unos cacaraqueos, su familia al



escuchar esto fueron a mirar al monte, pero encontraron que era una gallina con muchos pollitos y la gallina les hablo diciéndoles que ella

era su hija. Contentas, la recogieron con todos los pollitos y se la llevaron para la casa y de ahí en adelante nunca faltaron las gallinas entre los Nasas.

## ATALX LUUÇX MEMKWÊE

Tekh atalx luuçxkwê pêyûukwe ji`pta` vxite` memu`k, vxite pêbe`k, vxite ktaala`sku tuka`.



## EL CANTO DE LOS POLLITOS

Tres pollitos tiene la tía, uno canta, otro llora y el otro toca guitarra.

### ALKU` NASATX PI` TXNA U` JUSA`

Naa kiwesu alku ma`wsapa jxuka ûsta`: le`çxkwêsa, çxihmesa, khûçxhsa, nawâ kwe` sxtxi pi` txna u` jusata`.

Naa alkukwê naamutxi`s pi` txna u` jusata` txa pa` katx âçxwa yat theguu jînxi pi` txna pekujû`.

Naa tatxkwê walayuj iithû` wêsata` nawa le`çxkwêjûy txâ`w kaa stxâjajwâ` ji` phtha`w.

Wee uweekahmeen yu`çejwa ji` phtha`w txâ`wmeeyû` weeçxawâ pa`jxâtheyu` nasatxi`s wa`txsata` khîçxa txa`wêy nêesuna.

## EL PERRO PARA EL NASA

Existen diferentes clases de perros los hay blancos, negros, colorados, grandes y pequeño.

Nosotros debemos cuidar y respetar al perro por que él es el que cuida la casa además sirve de compañía a las personas.

Estos animales son obedientes y desde la casa debemos enseñarles a ser respetuosos y amigables.

Sí el perro tiene alguna enfermedad se le debe hacer remedio, pués este puede contagiar a las personas que estan a su alrededor.

### WEJXA YUWE

Txanteya` teeçx vîtxsanê` we`pete u`pu` jîku`tx sa` txâa vîtxsayu` wala vîhtxya` kâseje`ne` alkukwê pe`çxha we`pe walate, txâ`wyûun u`juyna teeçx dxi`çxhaane` vxaa aççxaa sxawêdne` dxi`j pxâjuu nawâ ki` kuus kuuskhe txâa dxi`they sxaawêdne`, txaju` ki` u`jxa` uwene` saçxaa jxuusne` sa`dxi`j pxâhteçxa dejne` ipxkwê`s yuthna`wâ alkukwêyakh sa` dejn pe`tena`wâ kuus kiitenawâ` alkukwê`s pe`jhna`wâ ki` txâa dxi`they u`jxa` uwene` sa` viçte kâjte` teeçx tkaafx walate teeçx çxi`la yat walaçxaanê` vxaa aççxaa u`jnhê` kxteepa`j pa`jthe` vxitxne` phaaten ûsu` aççxaa we`wne` txaju` pasçxa` me`ka jî`ne` sa` dxiite ukan kûujuçkaçxna`wâ` we`wçxâ` pawêegi`g luuçxkwê` jî`ne` aççxaa pasçxa` vîhtxna u`juyna vxiçte kâjteçxa dxi`kh vxaa aççxaa yuwe`th jî`nê`, txâ`wte` kaasen me`p jînwâ pagukwê paatxajne` aççxaa u`y thê`sayu` çxa`txte khutx çximeeyû` jxûun sejna`wâ tûudx nxû`wên u`june`ga` luuçxkwê` jî`ne` aççxaa



tûudxne`; nawâ txajx ûusteyu` pa`yatxi`ne` kîhyûuçxa  
 nâ`w we`pe pxâj walate thê` sawe`sxçxâa u`pu` sujûne`  
 nawâ pa`yajxçxa wejxa ptaam wâatxna sujûne` ûusteyu`  
 naakaçxha` txaçxkwê`na` fxtûu bxiçxte mûtxi sxûuâ`s  
 klaa çxiçx khakhyakhku`k puuç jî`ne` sa` wêenne`  
 u`ju`naayû` pebaçxaane` û` txâa u`y thê`sa we`wçxayû`  
 û`kwe îsxyu` luuçxtasxsuk puuçya` u`j nâayû` kususte  
 pa`jana jî`ne` nawâ kaasen me`p jî`nê` aççxaa u`pu`ne`  
 yat pwa`te kaçxçxa spaynane` u`pu` nâkaçxha` sek ûykhe  
 tupxhiçkaçxna`wâ yat dxi`p pûtx jwedka wejxaçxanê`  
 susna kûj fxtûutx sxpihtden kiçkhe kheenê` txaçxkwê`na`  
 yat tasxte jiba bejte a`çxhanê` kâj txâ`w wa`ta u`sete  
 pisthê` thê`sa ûçxkwêçxaa txâ`w nxiisxthê`sa lamus  
 çxuwa` iifxîhksa vxitxte sâ`jn kûj khîina`wâ tahtx tûdnxite  
 jiba`s tûdna`wâ uyna kûjçxa` pawêegi`gsaga pa`jxa` ujwe`  
 jî`ne` açyu` pasçxa` yatthu uysaçxaa pa`jxa` u`jwe`th  
 jî`ne` txâ`w we`wnawâ dxiika khêewnê` naakaçxha`  
 nyûuyû` çximêeyû` yusna mûtxikwê`s puuçna txa`w  
 yûuna`wâ nyuu thê`sayu` jiba wa`ta`s spahtxnawâ txakkhe  
 txhwetene`; pisthê` thê`sayu` nyu`s we`wçxa` luuçxa`s  
 pa`yaçx bahçxya` khuuçka jî`nê` açâ` khêewçxa` ipx  
 kwehkwete pakayu`nê` açyu` çxiçxçxaanê` sena wala  
 a`txnxiiyû` nanwâ u`pu`çxanê`, bahçxna u`piyna we`wçxa`  
 âdxa`s pu`çxhine`ga mhiiyâ`, açâ` pasçxa` kîh mhiiwâ`  
 jî`pga jî`nê` açâ` we`wçxayû` tul vxiswâ` jî`phthu jî`ne`  
 nawâ tulte thegteyu` naa kiwete kîhne` u`jwe`txâ`s  
 jxukanê` jî`phu`we`pete û`â`syu`, nawâ txâa pisthê`jxû`  
 tekh ênçxaanê` pu`çxhna u`pu`, saçxâa jxâ`nhe` aççxaa  
 thê`sa we`wçxayû` u`jwene`ga` txa`wmêeyû` sena îdx

luuçxkwê`muuythasna u`pta`vxaameteyû` jî`ne` açâ` kuus  
 kuusa` kuusnê` kasêj yujxa` alkukwê`s pe`nha`wâ  
 naakaçxha`kaamuythasu`çxha` teeçx ya`ja walanê` klaa  
 çxiçx ûhdx peesçxa kaaj yatna, txa`w tu`sçxa yujxa` uweê`  
 yatte pa`j sa` pa`the` seena` peî`ne`ta: kîjsuga pa`jn  
 u`ju` jî`ne`ta` pasçxa` thê`sa u`pta` we`pe walate  
 kxteeth pu`çxna` u`pu` nawâ txâa thê`sawe`sxxyu` seena`  
 jî`phsayu`ta jî`ne` sa` klaa, kuçxi, atalx, piisxa, çxida tape  
 jî`phta` jî`ne` nawâ u`nxhi tekh a`te jî`ne`ta, nawâ txajx  
 ûusteyu` tekh ênçxaane`yû` txaju` sxawêdçxawâ sxûuna`  
 u`ju`çmeene` vxitvxitetxne` ta`sxya` uwe` âdxa` txâ`w  
 the` sawe`sx wala jî`phsatet pa`çxha u`pu` jî`ne` açaxaa  
 teeçx luuçxyu` kasêjne` ja`datey u`jxa` txaju`  
 pe`çxhane` u`j nawâ kxtee pa`theyu` txak walate kafx  
 walaçxaane` u`pu` kxteeyu` wejxa walaçxaane` kâj ûsu`  
 aççxaa txâa luuçxkweyû` î`nçxaa thegna ûsmee çxulna  
 kutxi`nhawâ` txâa kafxkhene` su`s txaju` txâa su`s sa`s  
 êete azkiisna`wâ peçxuhkwene` khîiçxa` fxtûu  
 ku`takhene` aççxâ ki`p luuçxa`s khiina`wâ wêesxune`  
 pe`çxhâ` u`jusa`syu`. Îdx pe`çxhâ` u`ju`nxisa  
 âjmeekyûuna` âçxha` îdx yafxte pêena vxaaya`wameeth  
 paaçxyujwa jî`ne` aççxaa ûusxaçxana wêesxun yuwe`ne`  
 jâ`da u`ju`sa`syu` yat dxi`jii ki`kin, txajusa kwe`sx  
 yafxte wejxa`vxaasameene`yûu.ç

## CUENTO DEL VIENTO

Anteriormente cuentan los abuelos que: vivía un hombre en



el páramo que siempre se dedicaba a la casería, él andaba siempre acompañado de un perro, tenía la costumbre de salir a cazar toda clase de animales. En cierta ocasión en medio de la selva encontró un camino donde él empezó a caminar pero no encontró ninguna casa; finalmente vencido de su cansancio se desidió regresar nuevamente a la casa. Al día siguiente muy de mañana siguió el mismo camino pero a la mitad del camino cogió la tarde, para no regresar a la casa se desidió quedarse allí. Prendió fuego mientras que pasaba la noche, al amanecer siguió el mismo camino; cuando llegó al filo encontró una casa de teja habitada por una señora.

Ella los recibió con alegría, les brindó chicha de maíz posteriormete sirvió una taza de mote simple con carne asada, el señor con el hambre que tenía se comió todo y la señora le dijo que descansara mientras llegaba el marido del trabajo. El hombre imaginaba que había llegado a la casa del viento, pero cuando el sol hiba ocultandose al frente de la casa llegó primero un viento muy fuerte tumbando los árboles. El señor estaba muy pendiente, al rato llegó un señor montado en un caballo colorado y estaba vestido de: pantalón blanco, dos ruanas puestas una negra y una blanca, con el sombrero de ramos. Bajó del caballo y amarró en el sitio donde siempre dejaba; fué entrando a la casa saludando al visitante diciendo: ¡Qué milagro vernos por acá! Y el dueño de casda fué entrando en la cocina donde estaba la señora, y al rato la señora salió a desensillar y soltó al caballo al potrero donde siempre los dejaban.

El esposo le dijo a la señora éntrelo al señor a calentarnos; el visitante sorprendido miraba hacia la parte de arriba del fogón por que había una cantidad de carne. El pensaba que había llegado a la casa donde no faltaba nada.

Antes de dormir el señor de la casa le dijo: -será posible quedarse un tiempo trabajando ya que tengo mucho trabajao que hacer pero amí no me queda tiempo para muchas cosas-

El visitante preguntaba ¿qué trabajo tiene que hacer? Él respondió tengo para limpiar la huerta. Al cabo de tres días el visitante terminó el trabajo y el dueño le dijo que fuera para la casa por que los hijos lo estaban esperando.

Al día siguiente muy de mañana tomó el camino de regreso para la casa, los dueños de la casa le regalaron una jigrada de carne ahumada. Llegó a la casa de los hijos, ellos preguntaban ¿dónde andabas en todo este tiempo? Para ellos eran tres meses que había salido de la casa. Él respondió: yo estuve en la casa de una pareja en todo el páramo, ellos eran muy ricos, tenían toda clase de animales domésticos.

El señor empezó a contar a toda la gente lo que había visto en aquella familia. Entonces un amigo muy curioso le preguntó que si podía llevarlo algún día que se fuera a ir otra vez por allá.



Se fueron un día y cuando llegaron allá no había casa y solo apareció un hueco grande. Y en ese hueco estaba saliendo viento. Al no ver nada, el amigo se enoja y orino en ese hueco. De allí salió un viento muy fuerte y levantó al muchacho que lo hizo colgar en un árbol. El viento le dio un rezo y le dijo al muchacho: ¿usted no irrespete mi casa!, ¿Ahora sí tiene que respetar a los mayores!

Al señor que llevó al muchacho también lo regañó y le dijo: ¡a usted tampoco lo quiero volver a ver más, a ninguno de ustedes! ¡Hasta siempre...!

Contado por: Gonzalo Chocué. 1978. Pueblo Nuevo.

### SXITA ÚPXHNXI

Nyaafx ênteya` sxita` nasa u` y kna` saneyû` sa` wala ku` ju yatsu kasêjxa` wêdxi` ne` ku` jxane` txâ` w jiiyu` sa`. Txâa kna` sayu` yuwe nviitsa ji` phu` ne` kîhte ku` ju yat u` pu` ya` watewa. Teeçx ênte` txâa yuwe tu` su` pa` çxha` wasakwê`s uwe yat u` puya` wa` jîne` txaju wasakwêyû` atxh tul umyâ` tâkhne` , atxh tul u` sesa` jatçxa ujwa` txâa ku` ju yatna, txâayûune` txa` w atxh umsaayu` na` ku` ju yat îsa atxh tul u` sesa yakhçxaane` kasêje` .

ki` kin yuwe tu` su pa` çxha` uwe yat ku` ju` wala utxaaçyâ` jâ` jinne` pa` j, txaju txâa wasakwêyû` atxh

tula`s wala pêçkwê txaj u` jweçyune` yukuyyu` nawâ txâw ta` sxteçxaa çxal pudçxane` umyâ` tâkh pxâjuyâ` jxu` , txâ` w umna u` piyna ki` kin pa` nhe` ta` sxya` sa` nee ên ûsi` uwe ku` ju yat çkheewwâ` jîne` txajune` ki` muse pûdçxa pêç umyâ` uwe kabanyâ` jxû` . Txaju` ki` kujcxa peklu kwetwe` sxne` kuj sa` wala atxh tula`s zxicxkwe txajn u` pikwe nawa kxteymeekweyu` pe` lpe` layu` meh watxkwe umnxina` i` kwe nasa u` y selpiiwa` samei` kwe jina` wa kxtee tahtxne` vxit txa` stha` w acxh enkayu` txa` w sxita ji` . Txâa pa` ka sxitayu` txâ` w yuk kwehkwetepa` jxu ew musekwê kha` txa`s ji` pha` nawâ çîzsuyu` lapxh jxkwehkwe sa` ki` jwee nmejûyyu` musek kaban pcu` .

### EL MITO DEL ARMADILLO

Era una muchacha que degustaba mucho ir a las fiestas y le gustaba danzar y por eso no se perdía en ninguna fiesta, tenía un mensajero que le informaba a donde iban hacer las fiestas.

Un día el mensajero le informó que había un matrimonio, entonces la muchacha comenzó a tejer un anaco para ir a dicha fiesta, él había dicho que la fiesta sería dentro de tres meses entonces ella decía tengo suficiente tiempo para tejer, pero luego el mensajero les informó que habían adelantado la fiesta del matrimonio, y ella desesperada comenzó a tejer muy rápido y no apretó bien los hilos con la



macana y el tejido le quedó flojo, nuevamente el mensajero le informa que las fiestas se aplazaban entonces la muchacha volvió a tejer despacio y bien pulido. Luego llega kwetwe' sx y le decía que estaba muy lindo el anaco pero luego vio la imperfección del anaco y le dijo: usted es una persona muy pajarona por que no hizo bien el anaco y has cometido un gran error y por lo tanto no sirves para ser mujer e inmediatamente a la muchacha los convirtió en un armadillo es por esta razón que los armadillos tienen el caparazón de la espalda más separada y el de la parte del cuello mas unido.

### DXI' TH JEB

Kwetyakh çxaayu`çeyakh nyafxteya` nasa seena jxthuthesayu`ne`ta` sa` txâawe`sxyu` mêh ijçxaa pekùjsayu`ne`ta`, khiiçiyina teeçx ênte` nasa pisthê` seena wala jxu` jxkwehkwsa` vxaane` txâayû` mêh kutx jûunayû`ne` sa` maatxwa uyingçxaane` u`jusayu`, khîiçii nmehte kweta`s vxite çxaayu`çe`swa uyine` txajuyu` iyumeene`ga jwee kwe`sxtxi`syu` ptxuuwa` ji`mheeg jîna`wâ` kwetyu` fxtûu tasxka vxitwâ` nasa jûuna`sa`s txâa pa`kak âçxhwa nee txâa fxtûu tasxyu` nasa çxhâçxhâmeethê`satxyu` nee uyi`. Uyikahmeenyu` kbaalejîn kuse ûswa`ja`, txâ`wmeeteyu` avxsu`skajaku`tx dxi`th jeb fxtûu tasxkhe. TXA`WÂ`.

### EL MITO DEL CASPE

Anteriormente las piedras y las alegrías fueron seres humanos muy mentados y siempre andaban juntos hasta que un día se les presentó un hombre de estatura y de cuerpo muy grande y bastante violento que a cualesquiera los agredía a golpes muy estrictos, en ese tiempo entonces andaban los señores piedra y la alegría, y por último agredió a golpes a estos señores desde luego el señor piedra le dijo a mí no tiene por qué maltratarme en esa forma y al instante lo convirtió en un árbol, desde esa vez quedó con el nombre de caspe, es por eso hasta el sol de hoy agrade a cualquiera si no lo saludan.

### SBITX UPXHNXI YUWE

Thê`sawe`sx thuuthe`çxha` nâ`ji`tx maanteya` nasa ptaamkwê wala mjiiyâ` dxihksa u`pu`ne`ta, u`ysa` mêh umyâ` jiiyu`ne` sa` taaw, ya`ja, atxh tul, kaaç atxh txâ`wne` umsaayu` khiiçxawâ txâyune` txâ`w u`y thê`sa mjiisayu`na` txâ`wêyne` kuus kiite` û` îiçe`jxa` mûtxi vxitya`, naa u`y thê`sayu` txâ`w kâtxhçxawâ jxuka kîjwâ peejxmee vxityâ`çxhayû` çxidatxi`s je`ziitx txhikhkhe yahççxanê` kaaseya` kaçxhi` txâ`syuune` txâ`wyûuçxa u`pteçxaa wâtyu`ça` nawâ nmi meeteçxaane` txâ`wtheyû`.



Txâyûune txâwthê`yûuyâ` wedxi`sa` txâwçxaçxaneyû`  
nmîyû` wêesxu`ne` mêh seena` sxiika thegna u`puî`çxh  
âdxa`s kaaythame`jwêçxa jîtewa txâanyûu ên u`puteyu`  
je`zçxidatxii txhikhkhe yahçn`wâ kaaseya`wete`ne`.

Txâatxhin u`juyna teeçx ênte mni`yû` pi`tx yat walane`  
vxitya` yahtx saçxaa nyuua`syu` ta`sxine` nuu i`kwe  
kha`dajane`kwe e`txh, khutx kîh u`wâ tulte jxuka ûsna  
açã`jîte kxtey kxteyne`yûu, mûtxi vxitne`çxiçx akhna,  
çximêeyû`wâ vxitne`txâwyûuçxane`u`pu`mûuythasna  
txaju kuuskuuskhe nasa kûh wala pa`jnhe`ta. Naa nasatxi`s  
txâ`w seena weçxan kaaçxi`n txâziitx jxuka mutxi sxûu  
puuyçna, çximêeyû`yusnane`yûu txajuyâ`jxu`nmi`yû`  
ja`datey mjiiyâ`pe`çxhane`u`jyu`kh pêtxhya`.

Nmî`yakh mjiin u`juyna ên âjne`yatna îiçe`jxa`u`jwa`  
mjiisawe`sxhî`, yatte p`jnha`wâ ki`mutxi îiçe`jxa`,  
çximêeyû`vxitya`mitxhtxi`s ipxte atxajne`khiina`wâ  
txâaçxane`u`pu`saçxaa ki`çxida`s txhikhkhe yahçna`wâ  
wetene`txaju`ki`txâçxhkwe`na`çxida`s ya`çhûdwêne`  
nawâ âjameene`txâ`w kiwesu pelu`lun ûsu`ne`khîiçiyina  
êna`âjne`açã`nmî`yû`mjîisatxi`s pe`çxha pa`jnhe`  
kusuçte mjîi txhwete. mnî`yûu khuuçka kuuyina kûjteyu`  
ipxa`jxuka fxiçxhânxineyû`kîh îçwa meene`yû`, txajuyu`  
nmî`yû`thegu`gune`açyu`nyûuyu`yat e`suy çxida`s  
txhikhkhe yahççxane`txâ`w pelun jxuka watxni u`pu`  
aççxa nmî`yû`thâamenxi mêh seena ûusxaçxane`khîina`wâ  
wes uweçxane`peçxuhkwe nyuua`s ayte txâ`w kâzxthê`

skuubitxin thêgna mepçxi jîn txajuçxaa txâa nyuukwêeyû`  
î`nee kxtee tahtxçxaane`yûu tâantxi txâ`w musxka  
we`wnayû`chuccha yase`açã`jwee kwe`sx yuweteyu`  
thê`sasa`skubitxtxi kxsuskaja`.txâ`wâ.

## EL MITO DE LA CHUCHA

Era una pareja "matrimonio" en la cual los dos eran  
trabajadores. Laujer hacia chumbes, ruanas y capisayo y  
toda clase de manualidades, se levantaba temprano a hacer  
comida especial como el mote, solo que tenía una fea  
costumbre y era la de engarsarse una pierna sobre la nuca, la  
cual ofendía al marido y la regañaba, pues daba un mal  
aspecto e irrespeto, pero ella cuando tenía la oportunidad de  
hacerlo lo hacia y siempre fue así.

Un día el esposo le pidió el favor que hiciera los preparativos  
para una minga y que alistara leña, maíz para el mote y chicha,  
ella así lo hizo, preparó el mote con carne e igualmente la  
chicha. Llegado el momento de la minga, se acercaron todos  
los trabajadores que participaron de esta y los atendió con  
chicha y mote simple, después de este recibimiento el  
esposo la llevó a la rocería a tumbar monte. Esta regresó a  
preparar alimentos en casa era otra vez chicha y mote,  
arrimó las ollas al fuego para ponerlas a hervir, luego se  
sentó y como estaba sólo se puso una pierna engarzandola en  
la nuca pasado un rato quiso bajar la pierna y no pudo, se puso  
a voltear por el piso queriendo desengarsarse la pierna y no



se dió cuenta que había pasado el tiempo, ya estaba regresando el esposo y los peones, cuando él llegó la casa vió que el fogón estaba apagado y ninguna comida había preparada el esposo sintió rabia y pena al ver a la mujer en este estado y cogió un fuste y le asentó dos golpes llamandola skuubitx que quiere decir mal sentada, una posesión grosera e inmediatamente la señora quedó convertida en una chucha.

Por vicente peña

## LA CREACIÓN DE LA CASA GRANDE

Cuentan los que saben y dicen que en la tierra cósmica (espacio) existen dos corrientes de viento, mas antes, estos vientos corrían y corrían con tal fuerza pero sin rumbo por el espacio, en una de esas correrías de pronto los dos se rozaron, los dos vientos eran personas; una era de sexo femenino y otro de sexo masculino. La impresión que se llevaron ambos fue impactante, como queriendo saber del uno al otro. Las dos corrientes de viento se arremolinaron formando un gran círculo como entre una danza, cuando se cansaron de arremolinarse e hicieron un pare. La mujer viento tenía anaco<sup>1</sup>, su cinto asegurada con chumbe (faja) adornado de múltiples figuras además de su cinto resaltaba una vara que en la punta tenía asegurada un manojito de lana del cual ella hilaba y hilaba, era su vara de mando. El hombre viento con ruana negra y pantalón que le daba hasta los

tobillos, con sombrero de pindo (hoja de caña brava), con los pies descalzos, en la mano izquierda portaba una vara de mando de oro. Los dos se pararon de extremo a extremo, se dieron una media mirada y sus rostros inmediatamente clavaron sus ojos hacía abajo. Desde esta posición se preguntaron quienes eran, la mujer habló y dijo: mi nombre es Uma y soy la mujer que teje la vida, el hombre a su vez dijo: yo soy Tay el hombre que construye vida. Ya con confianza se dijeron que era importante conocer y socializar los saberes de los dos, es decir, la mujer vio la necesidad de saber cosas del hombre y el hombre saber cosas de la mujer, luego de esta plática por un buen rato, ambos se interrogaron en sentido que la fusión de conocimientos potencializa más conocimiento, ¿pero con quien más compartiremos estas sabidurías?. La necesidad era evidente, Uma y Tay formaron pareja.

Así cuentan nuestros mayores que Uma y Tay nos dieron la vida. Uma es nuestra bisabuela y Tay nuestro bisabuelo, Ellos son marido y mujer que vivían rodeados de sus hijos que ya existíamos pero todos éramos espíritus. En ese entonces ninguno teníamos cuerpo material Taafxi: sek "sol", a' te "luna" y a' "estrella", son los hijos mayores que hasta el sol de hoy viven en el espacio cósmico.

Cuando éramos Taafxi espíritu (viento), energía y movimiento, nos chocábamos los unos con los otros nos



hacíamos daño, fue todo un caos. Entonces era necesario buscar una solución, fue así como sus hijos tuvimos que recurrir a nuestros Nehwe "padres principales los progenitores" Uma y Tay. Inmediatamente ellos atendieron nuestra petición y nos dieron la orden para que se den los cuerpos materiales Çxifxi, así fue como sus espíritus tomaron cada especie su forma y resultó como cuando el grano de frijol se le saca de la vaina, pues la semilla lleva consigo su centro que es su corazón.

Todos los Nasa que son la infinidad de seres y especies que hay en la tierra se emocionaron muchísimo, hubo mucha algarabía y de contentos se volvieron insoportables, cada especie se agruparon los grandes, los chicos, los medianos, los más pequeños y menudos, todos pretendían su espacio pero los grandes le agredían a los pequeños, había egoísmo. En una palabra el desorden continuó.

Se hizo necesaria una casa grande para aquellos seres, Uma y Tay estaban enfadados por el mal comportamiento. Esta situación motivó al primer regaño de los Nehwe y les reprocharon diciendo: ustedes son hermanos criados en un mismo seno, de modo que no hay motivo para que pasen peleándose; diciendo esto agitaron su huaraca lanzando por los aires, destellando infinidad de lenguas de fuego, al instante muchos de sus hijos quedaron petrificados en la misma posición en que se hallaba cada uno.

La vida continuó así los Nasa de nuevo pidieron de nuestros Nehwe conmovieron el corazón, solicitaron que envíen mas hermanos que nos guíen y ordenen para lograr mejor convivencia. Los Nehwe, en respuesta enviaron a los Ksxa'w que son espíritus que desde antes ya se hallaban allí estos son pareja. Hay Ksxa'w masculino y femenino, ellos representan el espíritu de la noche y llegó la noche pero a su vez se sintieron solos, tuvieron que demandar de los Nehwe por lo que hacía falta tener dxi'p la complementariedad. Entonces llegaron los Î' khwe'sx, también sucedió en pareja, los cuales representan el espíritu del día y llegó el espíritu del día. Estos son los personajes enviados por Uma y Tay tanto Ksxa'w como Î' khwe'sx. Por existir en pareja hembra y macho tenemos hoy infinidad de noche e infinidad de día, ellos así se reproducen.

Î' khwe'sx y Ksxa'w hicieron las veces de consejeros y ellos hasta hoy son los voceros de los Nehwe "nuestros creadores". Î' khwe'sx y Ksxa'w nos dijeron: "nosotros, aquí todos somos hermanos, comportémonos bien de lo contrario enfadaríamos el corazón de nuestros Nehwe". Los Nasa de ese entonces algunos hicieron caso omiso, otros seguían haciendo las cosas cada uno por su lado, haciendo el desorden. Uma y Tay llevaban en cuenta de todo lo que pasaba, no soportaron más y hablaron fuerte, tomando la vara de mando en la mano, un Nehwe elevó su voz y al instante todo se estremeció, su voz era como huracán, los que se



hallaban escuchando de cerca por poco quedaron sordos, hasta los seres que se encontraban en lugares más apartados lo escucharon, Nehwe se dirigía y picaba con su vara en el piso, entre tanto todo se movía, dijo:

¡Ah! ustedes no parecen ser mi gente. Ustedes me dan vergüenza, miren como se comportan, miren como se pisan los corazones. Ahora, si quieren tener una casa deben abrazarse, deben quererse. Ahora, van a formar una casa grande y yo estaré pendiente de todo porque la casa es una sola para todos. Por más que se oculten en los más recónditos lugares nosotros los estamos mirando.

Inmediatamente todos los seres se abrazaron hasta formar una sola masa, como un solo puño y así se formó kiwe la "tierra", la casa de todos. Kiwe la mujer.

Por efecto de la presión del abrazo, de la tierra empezó a brotar agua y sangre. En esa medida la tierra se fue consolidando, el agua y la sangre iban secando y embelleciéndose, se fue cubriéndose como de un manto verde, el agua parecía sumergirse en el mismo cuerpo, la tierra cada vez se hacía mas joven, cada vez más bella. Conforme se desaparecía el agua se fueron formando los picos de las altas montañas, sus peñascos, su cuerpo cada vez se maduraba.

Cuando la tierra estuvo lista para ser fecundada. En sus

entrañas ella sentía enorme deseo de parir, ya escuchaba hasta el bullicio de sus hijos, pero sola no podía parir porque la tierra joven todavía no tenía marido. Por fin solicitó un pareja a Uma y Tay a sus Nehwe. Y estos eligieron a Sek Taki para su pareja y este joven sol les aceptó, al igual él, ya era joven con capacidad no solo de fecundar si no de trabajo en diversos oficios. Para empezar el sol tomó el camino en dirección hacia la tierra. La tierra vivía atenta esperando una encuentro en alguna visita. Efectivamente un día resultó que desde lejos se avanzaba la venida de un joven el sol, fijó sus ojos paso a paso asegurándose que el caminar se realizaba hacia ella sin vacilación, momento a momento la tierra percibía su calor, ella lo esperaba con ansiedad y pensaba que su cuerpo internamente estaba preparado y fértil. En fin, ella tenía elementos serios para sentirse íntegramente mujer.

Definitivamente eso se realizó y la tierra y el sol se sintieron muy felices con el encuentro. Ambos empezaron a embellecer y a perfeccionarse, adornar sus orejas, ordenar la cabeza, a limpiar sus axilas e ingle, valorar sus cuerpos, perfilar la espalda, enderezar el cuello, cuidar la cara, flexibilizar los dedos, distensionar los puños, aflojar las rodillas, los músculos y los pies. Desde entonces, la tierra se formó con todas sus formas geográficas de hoy, empezó a parir y a parir Nasa (entiéndase a todas las especies como habitantes y hermano del globo terráqueo).



Así de la tierra nacieron infinidad de hijos, cada especie con su cuerpo diferente. Cada quien con su lengua, corazón (sentimiento) y habilidad especial para vivir, cada uno de los hijos tomó un espacio conveniente de acuerdo a sus condiciones de vida, cada especie guardó su relación con los demás y con su madre. La tierra al verse rodeada de tantos hijos les aconsejó:

Cada uno de ustedes son hijos míos y ahora tienen su sitio para que lo vivan, no olviden ustedes que son criados con el mismo seno, ustedes están prendidos de mí, prendidos del mismo cordón umbilical.

Continuó diciendo:

Todos los que vivan en mi cabeza (montañas) deben ser muy ordenados, deben ser capaces de reflejar luz como el sol en su corazón, ser muy armónicos porque sin esto moriré de pena y después morirán ustedes. Mi cabeza es muy importante porque allí reposa la esencia de mi pensamiento, el de sus abuelos; si ustedes no cuidan de ello todo se acabara, porque allí se encuentran los nevados, los volcanes, las lagunas por donde respiro.

Dicen que las personas que entraron a vivir en la casa grande empezaron a caminar y caminar por todas partes y esto trajo consigo otras consecuencias porque algunos seres

inconscientemente ocupaban los espacios de los demás y se cruzaban sin permiso incomodando a los propios y eso, es un problema. En muchos sitios y en muchas ocasiones se enfrentaron; no oían los llamados de atención de los hermanos afectados. Unos, sin tener en cuenta el consejo de la madre se fueron a pelear en la montaña (cabeza de la tierra). Ella miró con mucho dolor lo que sucedía y se comunicó con Tay lo acontecido. Los Nehwe hablaron y la tierra se movió, todos los vivientes se despertaron pensando cada quien con su palabra, y dijo: Ustedes siendo mis hijos (nietos) se comportan muy indecentes con mi palabra. Si siguen así su madre kiwe un día se cansará de ustedes, les dará la vuelta la cara para no verlos y ustedes se quedaran a su espalda, nadie los mirará, nadie les dará de su seno. No recibirán cariño ni consejos y por su mal comportamiento se quedarán solos y hasta morirán, ¿pues quien se hace daño?.

Y replicó Kiwe:

Yo soy kiwe la hija de Uma y Tay, ellos me formaron para que yo me encargara de ustedes, yo sufro cuando ustedes sufren, también miro la casa con mucho cariño cuando ustedes me miran con cariño. Yo soy la que le sopla la cara para que mis hijos se refresquen. Soy la que suda para que no les falte agua para la sed. Soy la que mira con los ojos de mi parejo el Sek Taki y por él guardo su calor para ustedes. Todo lo que hay en mi cuerpo es de ustedes, sin embargo, no



deben dejar que nadie me lastime ni nadie me acabe, porque solo entre todos somos fuertes y los trabajos resultan mejor.

Y prosiguió diciendo:

Cuando vayan a tomar de mi seno miren la luna que también es mi hermana. Muchas veces me siento enferma, de mis senos en lugar de leche brotará sangre, entonces ustedes ya no tendrán más comida, no podrán vivir conmigo. Todo esto puede pasar cuando ustedes se alejen de mi memoria. A veces yo regaño, pero ese es mi consejo, yo los acojo a todos por igual. Son muchos hijos, cada uno de ustedes se comportan distintos fríos o calientes, otros dulces, picantes, blandos, ácidos, blancos, rojos, colorados, largos, tiernos, pequeños, lentos, ágiles, fuertes, risueños, negros, pensantes, todos hablan y actúan libremente, así debe permanecer siempre.

Cuando necesiten de mi ayuda deben mirar por mi Thâ' busx , llevar la coquita, los remedios y la chicha, para hacer sus pagamentos a nuestros Nehwe. Mas después nacerán los Th' wala que serán nietos de Nehwe, por eso ellos tiene su espacio en el pie derecho de Nehwe, ellos son los únicos que pueden hacer el Peweçxa' jnxi que es la ejecución del rito, pueden comunicarse con nuestras deidades. Cuando hagan el rito pongan atención que Pa' ksxa'w les enseñará a través

del sueño. Así nos dejó advirtiéndolo kiwe.

La vida de la naciente pareja prosiguió su curso, entre tanto el cuerpo del joven sol maduraba al mismo ritmo. Sin embargo más tarde se presentaron algunos inconvenientes. En la formación del sol el calor cada vez se hacia más fuerte y se presentó el daño en la vida de la pareja. Pues, muchos de los hijos que habían nacido por acercarse para acariciar a su padre sol resultaban quemados. La madre tierra muy extenuada y conmovida por los sucesos graves y recurrente decidió que su esposo el sol más bien tome distancia. Entre tanto el sol le había confiado tanto afecto a kiwe y a sus hijos. Confundido, no podía aceptar tamaña decisión. Intervinieron los hijos mayores en favor de sus hermanos menores muertos y en contra de la voluntad de su padre el sol. Kiwe consideró ya suficientes hijos y capaces de multiplicarse. Reiterando, los hijos mayores tomaron al sol, lo amordazaron y lo transportaron a su espacio inicial. Allá en el alto en la tierra de los Nehwe, los hijos cavaron un hueco, colocándolo sentado, le sobrepusieron una inmensa piedra que supuestamente le impediría su escape, pero él rehusando el lecho con mucha fuerza se liberó y retornó donde su amada Kiwe.

Su retorno provocó nuevos problemas, pues, por doquiera que pisaba su paso creaba incendios, todo se quedaba totalmente quemado, estos son los desiertos que hoy



encontramos. Esto implicó que la tierra y los hijos buscaran medidas más eficientes de protección. En una rápida reunión en familia acordaron necesario volver a cogerlo. Pero el sol por su parte se enteró de la intención y del plan de la familia, entonces optó por mantenerse muy listo para huir. De todos modos la unión de todos sus hijos permitió aprehenderlo. Sek en su enorme intento de liberarse de las ataduras se partió en dos mitades, de las cuáles en su fuga uno se interno en el seno de la misma kiwe entrando por el camino de la vida (vagina), por eso la tierra en su interior conserva su calor una porción de sol.

La otra mitad fue atado y llevado de nuevo al espacio cósmico. En este entonces el sol ya no volvió a preocuparse, pues ya se dio por realizado la fusión sol - tierra, formando un mismo cuerpo parte femenino y parte masculino. Esto hace una fusión complementaria.

Finalmente el sol cósmico recobra otra vez su cuerpo y ya estaba adulto, el sek insiste en establecer de nuevo su relación de pareja. En este caso se da con A' te la luna, mujer de plata blanca, su cuerpo es frío. En esta relación tuvieron varios hijos la mayoría fueron aves: el kdul "cóndor", el mewhx ne'hwe'sx "rey de los gallinazos", el mewhx "gallinazo" propiamente dicho, el uj "águila" y el çelxi'lx "gavilán", que se alimentan de carroña. Pues el gallinazo siendo comisionado por los Nehwe para que fuera a

enterarse de la vida de la tierra, éste se encontró con que kiwe estaba en período de menstruación. El gallinazo se distrajo deleitándose de ello, olvidándose del pronto regreso con el mensaje. Entonces los Nehwe en sanción le asignaron la misión de seguir aseando la casa grande por toda la vida.

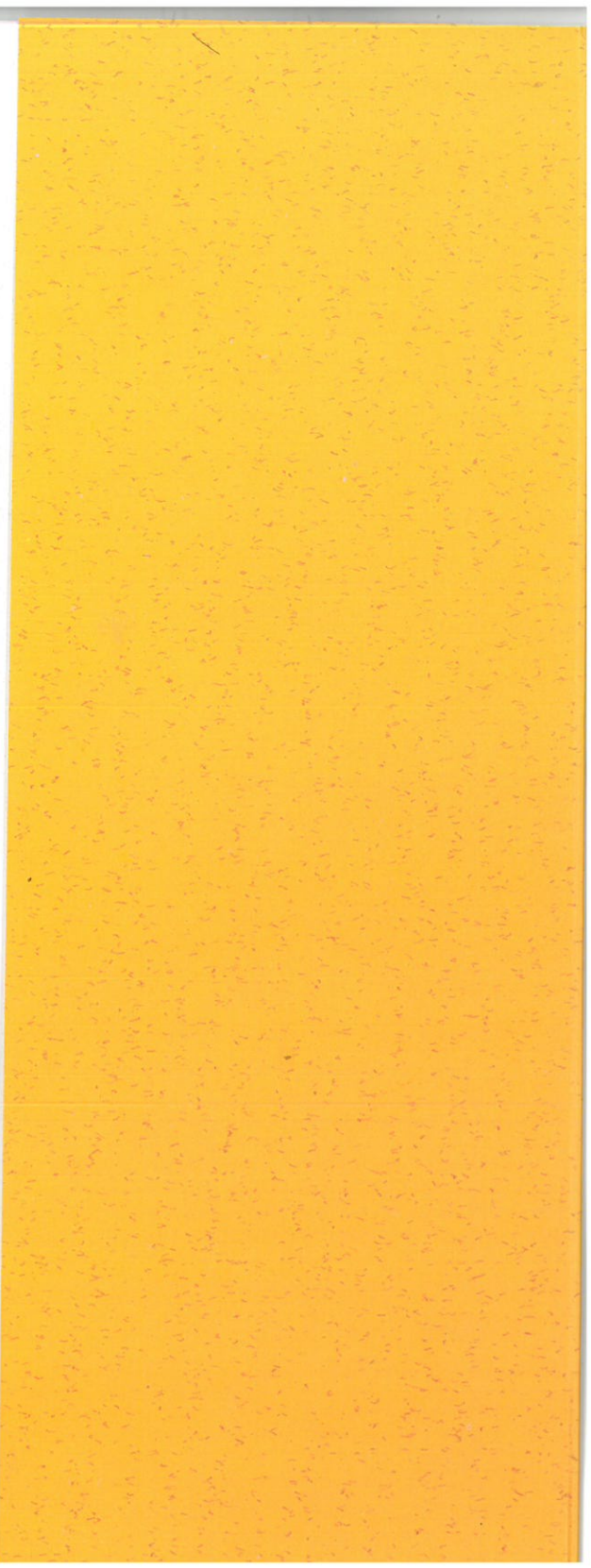
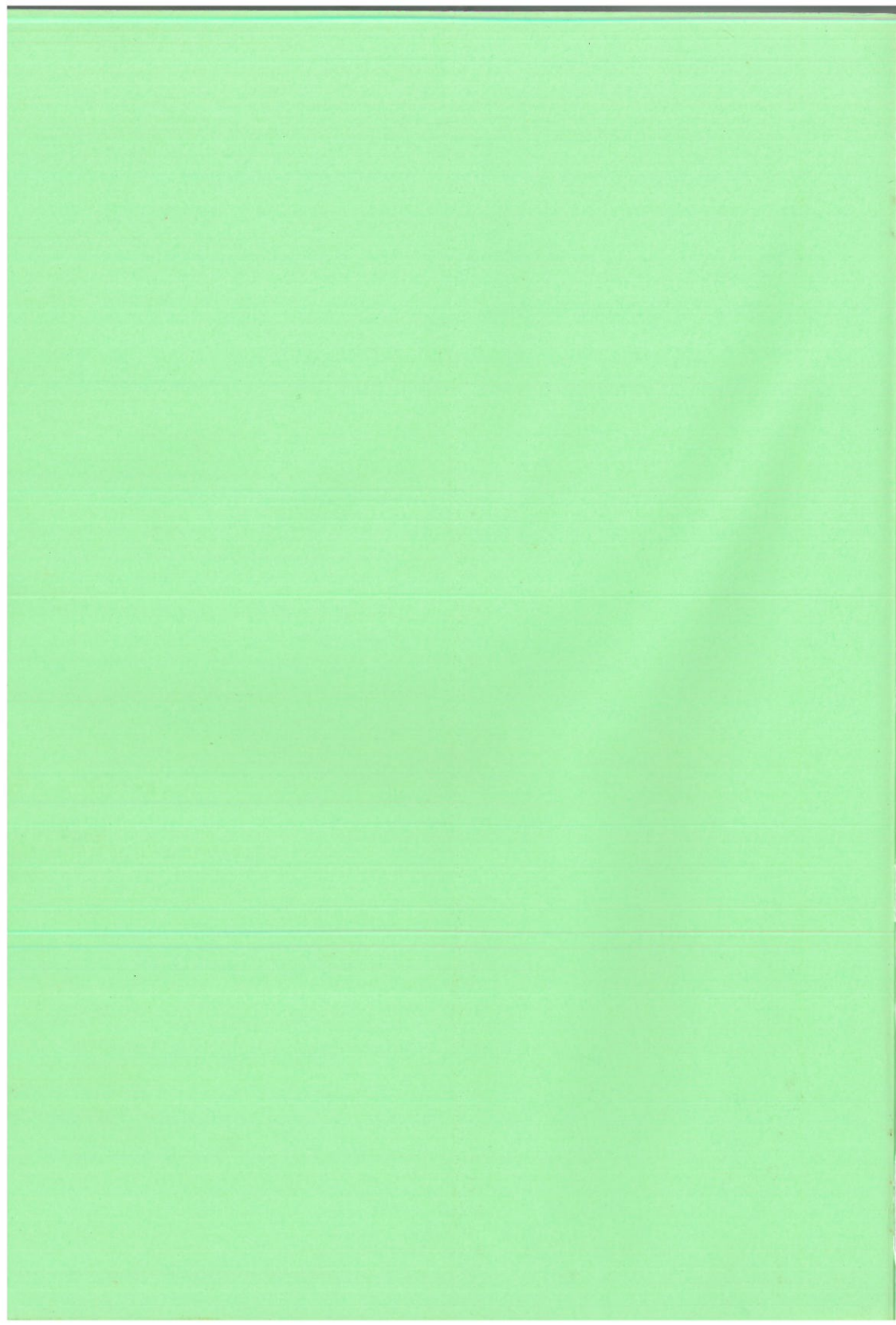


Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.









**PROYECTO EDUCATIVO  
COMUNITARIO - PEC**